

M E M Ò R I A



2 0 0 9



ap  
da

Agència Andorrana  
de Protecció de Dades

M E M Ò R I A  
2 0 0 9



ap  
da

Agència Andorrana  
de Protecció de Dades

**Edita:** Agència Andorrana de Protecció de Dades

**Disseny i maquetació:** Núria Publicitat

**Impressió:** Gràfiques A4

**Dipòsit legal:** AND. 1221-2010

**ISBN:** 987-99920-0-594-1

4	PRESENTACIÓ
8	1. FUNCIONAMENT DE L'AGÈNCIA. 1.1. ÀMBIT D'ACTUACIÓ, COMPETÈNCIES I FUNCIONS. 1.2. ESTRUCTURA ORGÀNICA. EL CAP DE L'AGÈNCIA, ELS INSPECTORS, REGISTRE PÚBLIC D'INSCRIPCIÓ DE FITXERS. 1.3. EQUIPAMENTS. 1.4. PRESSUPOST. 1.5. L'APDA EN L'ÀMBIT INTERNACIONAL. RELACIONS AMB ALTRES AGÈNCIES DE PROTECCIÓ DE DADES PERSONALS.
16	2. ANÀLISI DE LES TENDÈNCIES LEGISLATIVES, JURISPRUDENCIALS I DOCTRINALS DELS DIFERENTS PAÏSOS.
20	3. ANÀLISI I VALORACIÓ DELS PROBLEMES QUE PLANTEJA LA PROTECCIÓ DE DADES AL PRINCIPAT D'ANDORRA.
24	4. ESTADÍSTIQUES.
48	5. PRIORITATS DE L'AGÈNCIA.
50	6. ALTRES ACTIVITATS 6.1. ALTRES ACTIVITATS 6.2. VISITES INSTITUCIONALS 6.3. CONFERÈNCIES INTERNACIONALS
52	7. ANNEXOS. OPINIÓ GT 29 ADEQUACIÓ ANDORRA VERSIÓ ORIGINAL FRANCÈS.

Aquesta Memòria que com a Cap de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades tinc l'honor de presentar, recull una síntesi de l'activitat de l'Agència durant l'any 2009 i ve a donar resposta al mandat establert a l'art. 40, f) de la Llei de 18 de desembre 15/2003, Qualificada de Protecció de Dades Personals. L'elaboració de la memòria obliga a totes les persones que treballem a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades fer l'exercici d'analitzar, amb la perspectiva del temps, el conjunt d'actuacions dutes a terme al llarg de l'any, valorar la qualitat i la quantitat del treball fet i extreure'n les conclusions corresponents, la qual cosa ens permet abordar un nou any amb les conclusions de l'anterior. La seva publicació i difusió és una eina important per donar a conèixer, a les institucions i al conjunt dels ciutadans, les activitats fetes per l'Agència, així com els nous reptes que se'ns han plantejat.

Aquesta institució sempre ha valorat enormement la publicació d'aquest document ja que això suposa una forma de fer conèixer tant a institucions

públiques com privades, i en general als ciutadans, la forma en la qual es materialitza la tutela del dret fonamental a la protecció de dades, i amb això, la millor manera d'expressar el nostre compromís amb la tasca que tenim encomanada.

Han transcorregut cinc anys des de la creació de l'Agència, temps suficient per percebre una consolidació que va en paral·lel a l'augment de l'activitat de l'Agència. En general cal assumir que qualsevol Autoritat de Protecció de Dades és petita en relació amb la funció atribuïda de vetllar pel compliment del dret a la protecció de dades personals en les societats modernes. S'ha plantejat per això la necessitat que les Agències de Protecció de Dades siguin selectives, cosa que els permetria decidir la seva pròpia agenda, de manera que la seva activitat tingui més efectivitat i influència en la vida real dels ciutadans.

No obstant això, cal assenyalar que el model andorrà de protecció de dades està basat en el reconeixement d'un dret fonamental a la protecció de da-

des personals. Això suposa que com a dret fonamental ha de ser tutelat pels poders públics, tant per les Autoritats de Protecció de Dades com pels Tribunals. D'aquesta manera, totes les persones a les quals se'ls vulneri el seu dret fonamental a la protecció de dades personals tindran una tutela administrativa per una Autoritat independent de control i una tutela jurisdiccional. És, per tant, un model basat en drets on no és possible la selecció dels casos ja que la legislació estableix que tots han de ser tramitats i ningú pot quedar-se indefens sense una tutela administrativa i jurisdiccional efectiva. Les Agències de Protecció de Dades desenvolupen, una funció materialment jurisdiccional i, com els jutges ordinaris, no prioritzen ni seleccionen els casos que els arriben.

Estudis sociològics realitzats a Europa conclouen que és un dret poc conegut, no és una qüestió prioritària, més aviat podríem dir que aquesta matèria està envoltada d'ignorància i escepticisme, fins i tot d'indiferència. S'entén com llunyana, innecessària i complicada. Cal que l'esforç de l'Agència ajudi a establir una cultura seriosa i ben consolidada en matèria de protecció

de dades en què el ciutadà sigui conscient dels drets que té i que els responsables dels tractaments públics i privats assumeixin les obligacions de gestionar la informació personal com una eina per obtenir la confiança dels ciutadans.

La Memòria 2009 incorpora la informació més destacada de l'Agència i ofereix una anàlisi dels principals indicadors que permeten avaluar el nivell d'implantació de la normativa de protecció de dades, a més de l'abast de les tensions i reptes a què està sotmès, avui, el dret fonamental a la protecció de dades; principalment, en relació amb el trepidant ritme de la revolució tecnològica i, en particular, amb el desenvolupament de serveis, amb un gran impacte en la privacitat dels ciutadans.

Com en anys anteriors, s'inclou en la Memòria un apartat dedicat a l'"Agència en xifres" amb informació estadística que permet valorar de manera gràfica l'activitat desenvolupada per l'Agència l'any 2009. Així mateix, resultarà evident pel lector que, en el món actual, són molts els interrogants i reptes que se susciten en tots els àmbits i espais possibles, per a les autoritats ga-

rants de la protecció de la privacitat i la protecció de dades.

En el marc global, el 2009 ha estat determinat pels incessants avenços tecnològics i els nous reptes als quals cal fer front en aquesta Societat de la Informació. Uns avenços que prometen un futur ple d'eficiència i que permeten, en un espai públic immens, un tractament de dades fins ara inimaginable. Vet aquí la necessitat estratègica de consensuar marcs internacionals que garanteixin la protecció de la informació personal i la seguretat jurídica al flux de dades pròpies d'una ciutadania digital.

A això vénen a donar resposta els Estàndards Internacionals sobre Protecció de Dades Personals i Privacitat, i que van ser aprovats en la Conferència Internacional d'Autoritats de Protecció de Dades i Privacitat, celebrada el novembre a Madrid.

La Memòria dedica un apartat específic a l'activitat internacional desenvolupada per la institució, i a algunes de les novetats més destacades al marc

normatiu europeu que han incidit de manera directa en la matèria que ens ocupa.

Per a l'Agència han estat un objectiu estratègic i prioritari, els tràmits per assolir una resolució favorable de la Comissió Europea, reconeixent el nivell adequat de protecció del Principat d'Andorra en la transferència internacional de dades personals. La Comissió va pronunciar-se en el sentit de donar el seu vist i plau per analitzar l'adequació del Principat d'Andorra, i el procediment va obrir-se a principis del 2009. D'acord amb el procediment per determinar si Andorra garanteix un nivell adequat de protecció de dades personals, la Comissió Europea va demanar al Grup de l'article 29 de protecció de dades (WP 29) d'emetre un dictamen en aquest sentit. Com a conseqüència, el Grup de l'article 29 demanà al Principat d'Andorra una sèrie d'aclariments sobre la legislació interna, el qual va donar lloc a la redacció i l'establiment d'un informe d'al·legacions que fou lliurat el 30 de juliol del 2009. Amb l'objectiu d'apor-

tar aclariments suplementaris, l'Agència Andorrana de Protecció de Dades comparegué presencialment a Brussel·les davant del Subgrup de Treball del WP 29, el 16 de setembre del 2009. Tot això donà lloc al Dictamen 7/2009 relatiu al nivell de protecció de dades personals al Principat d'Andorra de l'1 de desembre del 2009, emès pel Grup de Treball de l'article 29 de protecció de dades on es conclou amb la consideració que Andorra assegura un nivell de protecció adequat en el sentit de l'article 25 (6) de la Directiva 95/46/CE del Parlament europeu i del Consell del 24 d'octubre de 1995 sobre la protecció de les persones físiques respecte al tractament de les dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades.

Aquestes són només algunes pinzellades sobre els avenços al voltant de la Protecció de Dades Personals.

Penso que recalçant la seva existència, assumim l'exigent tasca de difondre i promoure el nostre compromís amb la garantia de la protecció de la Privacitat i de les dades de caràcter personal, de manera que es vagi configurant una autèntica cul-

tura de protecció de dades personals, en la qual la ciutadania sigui plenament conscient dels drets que se li ofereixen i els responsables encarregats del tractament de dades assumeixin les limitacions i responsabilitats que el respecte d'aquest dret fonamental comporta.

Una tasca a la qual ens dediquem amb tenacitat, professionalitat i il·lusió, tot l'equip de persones de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

Per això, un any més espero que les dades aportades en la present Memòria permetin a tots els seus destinataris valorar la nostra aposta permanent de creixement i millora, l'esforç i tenacitat de tot el personal al servei de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades per desenvolupar satisfactòriament les funcions que té encomanades, i el paper cada vegada més important que exerceix aquesta institució en la societat actual.

**Joan Crespo Piedra**

Cap de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.



## 1. Funcionament de l'agència

### 1.1. Ambit d'actuació, competències i funcions

S'aplica a la creació de fitxers i al tractament de dades personals per responsables de tractament domiciliats al Principat d'Andorra, o constituïts conforme a les lleis del Principat d'Andorra. També és aplicable als tractaments de dades realitzats per responsables de tractament no domiciliats al Principat o no constituïts conforme a les lleis del Principat d'Andorra, quan facin servir mitjans de tractament ubicats en el territori del Principat.

L'Agència fou creada per la Llei 15/2003 Qualificada de Protecció de Dades Personals, l'article 38 estableix :

*"Es crea l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, organisme públic amb personalitat jurídica pròpia, independent de les administracions públiques i amb plena capacitat d'obrar", i l'article 40 estableix les funcions i competències:*

*" Potestats de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades:*

- a) *Vetllar pel compliment d'aquesta Llei.*
- b) *Gestionar el Registre Públic d'Inscripció de Fitxers de Dades Personals.*
- c) *Publicar anualment la llista de països amb protecció equivalent, conforme al que estableix l'article 36 d'aquesta Llei.*
- d) *Exercir la potestat inspectora i de san-*

*ció per a les infraccions que es tipifiquen en el capítol cinquè d'aquesta Llei.*

e) *Proposar les millores en la normativa de protecció de dades personals que consideri convenientes.*

f) *Elaborar una memòria anual relativa a la seva activitat i als resultats que se'n derivin. La memòria anual és pública".*

Desenvolupa varies funcions: consultiva, controladora, sancionadora i formadora.

**Funció consultiva:** en aquesta funció a l'Agència li correspon atendre les consultes que en la matèria li formulin les Administracions Públiques, així com persones físiques o jurídiques, respecte a tractaments de dades incloses en el seu àmbit d'aplicació.

**Informes:** són respostes escrites a consultes que es reben a l'APDA i constitueixen una tasca d'assessorament formal. Els seus destinataris directes són administracions i persones privades, físiques o jurídiques, aquests informes s'han incrementat un 100% respecte a l'any anterior.

Els més rellevants emesos el 2009:

- Transferències internacionals de dades per concessionaris de vehicles.
- Aplicació de la LQPD per part dels agents i gestors immobiliaris.
- Cessió o comunicació de dades

d'empresa subministradora de carburants al departament de Duana.

- Accés a dades d'un registre administratiu per part d'una empresa concessionària.
- Control polític.
- Cessions o comunicacions de dades entre administracions.
- Accés a dades per a la Policia.
- Signatura electrònica.

**Reunions d'assessorament i respostes a consultes telefòniques, presencials o formulades a través de correus electrònics.**

- S'han organitzat formacions i reunions amb personal de les Administracions amb l'ànim d'oferir un assessorament global en qüestions relacionades amb la protecció de dades.

■ Aquest any les consultes telefòniques, via correu electrònic i les presencials han estat 1587. Les preguntes més freqüents:

- Compliment d'obligacions formals en matèria de protecció de dades (creació i inscripció de fitxers).
- Vídeo vigilància.
- Dret d'accés a fitxers de dades personals.
- Mesures de seguretat.
- Cessions de dades a tercers.
- Tractament de dades personals a Internet.
- Protecció dels menors a les xarxes socials.
- Cessions de dades entre diferents departaments de l'administració pública.



## 1.2. Estructura orgànica. El cap de l'agència, els inspectors i el registre públic d'inscripció de fitxers

La Llei 15/2003 Qualificada de Protecció de Dades personals, va optar per un model d'institució personalitzada, diferent a qualsevol altre model existent als països veïns, adaptat a les necessitats del país i s'estructura així:

- a) El Cap de l'Agència.
- b) Els dos Inspectors.
- c) El Registre Públic d'Inscripció de Dades Personals.

Els Inspectors i el Registre Públic depenen del Cap de l'Agència.

**El Cap de l'Agència** és designat pel Consell General per majoria qualificada de dues terceres parts en primera votació; si en una primera votació no s'assoleix la majoria requerida anteriorment, queden elegits els candidats que, en una segona votació, obtinguin el vot favorable de la majoria absoluta. Aquest càrrec és renovable al final de cada període de quatre anys.

Dirigeix l'agència i n'exerceix la representació legal. Acompleix les seves funcions amb plena independència, neutralitat i objectivitat, sense cap mandat imperatiu o d'instrucció, té la consideració d'autoritat pública en el desenvolupament de la seva activitat i resta obligat a mantenir el secret sobre les informacions que conegui en l'exercici de les funcions, inspectores, fins i tot, després d'haver cessat d'aquestes.

Les funcions de direcció que s'atribueixen al Cap de l'Agència estan especificades en els articles 13 i 14 del Reglament de l'APDA, publicat al BOPA, del 7 de juliol del 2004, i es poden resumir en funcions executives de direcció, coordinació i control del funcionament de l'Agència, podent dictar les instruccions i recomanacions necessàries per adequar els tractaments de dades personals als principis de la legislació vigent en matèria de protecció de dades personals. incació de la legislació de protecció de dades de caràcter personal, funcions de contingut econòmic i pressupostari.

**Els Inspectors** depenen del Cap de l'Agència, són designats pel Consell

General i la votació i elecció és la mateixa que pel Cap de l'Agència. Tenen la consideració d'autoritat pública en el desenvolupament de les seves activitats i resten obligats a mantenir el secret sobre les informacions que coneguin en l'exercici de les funcions, inspectores, fins i tot després d'haver cessat d'aquestes. Exerceixen la potestat d'inspecció.

Revisen les sol·licituds d'inscripció de fitxers de naturalesa privada en el Registre Públic d'inscripció de Dades Personals, així com les sol·licituds de modificació i supressió dels fitxers ja inscrits en aquest Registre, i proposen al Cap de l'Agència la seva acceptació o rebutj.

Duen a terme les inspeccions que els siguin encarregades pel Cap.

Assisteixen i col·laboren amb el Cap de l'Agència en l'exercici de les seves competències.

### **La funció de control i inspecció.**

La potestat d'inspecció consisteix en aquell conjunt d'actuacions previstes a l'ordenament jurídic per dur a terme verificacions sobre el compliment de la normativa pel responsable del fitxer, amb el requeriment de documentació que es considera necessària, o presencial en el cas que la documentació aportada sigui del tot insuficient, al lloc on es tracten les dades o bé allà on han ocorregut els fets objecte d'investigació. Aquesta potestat està reconeguda a l'article 41 de la LQPD que preveu la possibilitat que l'autoritat de control inspeccioni els fitxers de les entitats que es troben dins el seu àmbit d'actuació, i recullin la informació que requereixin per tal de portar a terme les seves funcions. La llei preveu que puguin

examinar els equips físics i lògics utilitzats per al tractament de les dades, i accedir als locals on estiguin instal·lats.

Des del principi l'Agència ha tramitat denúncies tenint en compte que per imperatiu legal ha d'iniciar els procediments d'investigació de totes les denúncies presentades per persona interessada incoant els expedients administratius sancionadors en cas que es consideri vulnerat el dret fonamental a la protecció de dades personals.

Les causes d'infracció més freqüents han estat:

- Principi de qualitat de les dades.
- Drets d'accés.
- Oposició a correus electrònics publicitaris.

### **El Registre Públic d'Inscripció de Fitxers de Dades Personals.**

L'article 43 de la Llei 15/2003 Qualificada de Protecció de Dades Personals crea el Registre Públic d'Inscripció de Fitxers de Dades Personals, relatiu a les inscripcions de Fitxers establerts en els articles 27 al 29 d'aquesta Llei (Fitxers de naturalesa privada), en data 7 de juliol es publica al BOPA el Reglament del registre públic d'inscripció de fitxers de dades personals de conformitat als següents principis:

El Registre Públic d'Inscripció de Dades Personals és l'òrgan depenent de l'APDA a qui correspon vetllar per la publicitat de l'existència dels fitxers de dades de caràcter personal. Amb la finalitat de fer possible l'exercici dels drets d'accés, rectificació, oposició i cancel·lació reglats als articles 22 a 24 de la LQPD.

En el Registre queden inscrits totes les anotacions i/o modificacions dels fitxers, amb la possibilitat de poder consultar els històrics dels mateixos.

### **Els principis que regulen la inscripció de fitxers es resumeixen així:**

El responsable del fitxer s'haurà de declarar mitjançant una notificació per a la seva inscripció en el fitxer, abans de la realització d'un tractament o d'un conjunt de tractaments.

La inscripció d'un fitxer és declarativa, és a dir no prejutja que s'hagin acomplert tots els requisits exigits per la LQPD.

La notificació dels fitxers és gratuïta.

Els inspectors de l'APDA, revisen les sol·licituds d'inscripció i d'actualització dels fitxers que s'adrecin a l'Agència i verifiquen que contenen els requisits establerts en els articles 28 i 29 de la Llei, proposant al Cap de l'Agència l'acceptació o el rebuig de la inscripció i informant-ne als corresponents responsables del fitxer, amb indicació detallada de llur decisió.

El Registre Públic d'Inscripció de Fitxers de Dades Personals és d'accés públic, general i gratuït, i cal preveure la possibilitat d'accés a la informació continguda en aquest Registre per mitjans telemàtics.

### **Dret de Consulta al Registre Públic d'inscripcions.**

És l'òrgan de l'Agència que ha de garantir la publicitat dels tractaments, permetent que qualsevol persona pugui conèixer la existència d'un determinat tractament de dades personals, la seva finalitat i la identitat del responsable del tractament.

Els procediments de notificació tenen per finalitat garantir la publicitat dels fitxers i el Registre Públic ha de garantir la transparència en el tractament de les dades de caràcter personal al Principat d'Andorra.

Per tal que els ciutadans accedeixin al dret de consulta serà necessari que els responsables del tractament compleixin amb l'obligació

de notificar els tractaments, així com les modificacions que es produeixin, especialment les que afecten al responsable del tractament, i les corresponents a les adreces on poder exercir els drets d'accés, rectificació i cancel·lació.

Per tal de complir amb el mandat legal les dades dels tractaments notificats es publiquen a la pàgina WEB de l'Agència, que s'actualitza periòdicament. L'Agència amb les disponibilitats pressupostàries de que disposa, dotarà dels recursos, tant humans com materials, al Registre per tal d'atendre les demandes dels ciutadans.

El Registre Públic d'Inscripció de Fitxers es presenta en l'Annex de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades en Xifres, on es recullen una sèrie de graelles que mostren les dades de l'evolució històrica del Registre, dels moviments de fitxers,

dels organismes declarants, dels fitxers declarats, etc., creuats amb diferents variables com ara el territori, el tipus d'administració i els nivells de seguretat dels fitxers declarats. Per a tots aquests càlculs s'ha establert com data de referència la data "d'inscripció, modificació i/o supressió dels fitxers" en el Registre de Protecció de Dades.

**1226 és el nombre de fitxers inscrits en el Registre Públic d'Inscripció de Dades Personals al mes de desembre del 2009.** En comparació amb l'any anterior el nombre de fitxers tramitats ha experimentat un augment del 50% essent 305 el nombre d'inscrits durant l'any 2009. S'ha tramitat una sol·licitud de supressió de fitxer, i se n'han modificat 8. La major part de moviments ha estat realitzada per petites i mitjanes empreses, i professionals lliberals del sector sanitari.

## 1.3. Equipaments

En relació a les infraestructures externes la presència de l'APDA resta palesa mitjançant serveis tipus web, en altres portals, en pàgines webs d'altres entitats, a través del domini [www.apda.ad](http://www.apda.ad), o bé a través d'un allotjament extern en un entorn de pre-producció i un altre de producció, amb les proteccions necessàries mitjançant els tallafocs corresponents.

Totes les infraestructures bàsiques són dinàmiques i els objectius són actualitzar-los periòdicament per tal que l'usuari trobi

una resposta adequada i tecnològica a cada moment.

**La plana web de l'APDA** es configura com una excel·lent sortida de consulta i informació al ciutadà en referència a la protecció de dades personals, donant resposta a molts dels dubtes que es plantegen, tant els ciutadans com els responsables del tractament. Fins ara han estat més de 15.000 les visites a la plana web, essent el nou PORTAL JOVE un dels més visitats.

## 1.4. Pressupost

L'APDA es finança exclusivament de les partides pressupostàries que cada any estableixi per al seu funcionament el Pressupost del Consell General.

L'execució del pressupost 2009 ha estat del 80%, fet que representa un alt grau d'asso-

liment dels objectius plantejats a l'inici de l'exercici seguint un criteri de contenció en la despesa. Les adjudicacions han estat realitzades de conformitat al que preveu la Llei de Contractació Pública, i la Llei de les Finances Públiques, que estan sotmeses al control del Tribunal de Comptes.



## 1.5. L'apda en l'àmbit internacional. Relacions amb altres agències de protecció de dades personals

Les Agències de Protecció de Dades Personals participen en activitats internacionals derivades de les seves pròpies funcions i han acordat la realització de dues reunions de treball anuals: **la Conferència Internacional de Protecció de Dades i la Conferència de Primavera**. Les Conferències no estan constituïdes en virtut de Tractats o Convenis Interna-

cionals, motiu pel qual la seva participació no té el caràcter de relacions internacionals. Són un fòrum de debat teòric i d'intercanvi d'experiències en referència a la protecció de dades personals, no obstant també tenen unes sessions tancades adreçades exclusivament a Autoritats de Control. La sessió tancada serveix en molts casos per aprovar declaracions

no vinculants, tractant qüestions d'actualitat i que afecten als drets fonamentals dels ciutadans. Des del 2006 l'Agència Andorrana és membre de ple dret de la Conferència Internacional, participant activament en totes les sessions però especialment a les sessions reservades a les Autoritats de Protecció de Dades. L'Agència Espanyola va organitzar la 30a Conferència Internacional a Madrid on entre d'altres coses s'aprovà la resolució sobre estàndards internacionals de protecció de dades i privacitat.

L'Agència Andorrana ha estat membre fundador de l'Associació de la Francofonia de Protecció de Dades que es defineix com una tribuna al servei de l'espai francòfon. L'AFAPDP ha organitzat, la tercera Conferència Francòfona anual dels comissaris a la protecció de

les dades personals, feta a Madrid el mes novembre de 2009. Aquesta Conferència ha ofert una tribuna única a les 30 delegacions que representen països francòfons i organismes internacionals. Ha permès sensibilitzar els Estats francòfons desproveïts d'una Llei de Protecció de Dades i compartir experiències amb aquests estats desproveïts, de moment, de legislació sobre la protecció de les dades personals.

També formem part de la Xarxa Iberoamericana de Protecció de Dades, la qual s'ha centrat en el desenvolupament de les línies estratègiques marcades en la 6a Trobada de 2008. L'Agència Andorrana va tenir una participació activa en la reunió conjunta amb les dues associacions, ja que és l'únic país que és membre d'ambdues, on hi participà amb



la ponència “Estratègies emergents per al desenvolupament de la Protecció de Dades Personals”.

L'Agència de la Comunitat de Madrid de Protecció de Dades promou des del 2004 els premis a les millors pràctiques de les administracions públiques en protecció de dades. L'acte de lliurament dels premis de la 5a edició va tenir lloc el 18 de febrer de 2009 i va comptar amb la participació de nombrosos experts i autoritats en protecció de dades de caràcter personal, així com els responsables dels disset projectes que havien presentat la seva candidatura, resultant guanyador l'ajuntament d'Alcobendas.

El juliol del 2009, responent a la invitació del Director de l'Agència Vasca de Protecció de Dades, D. Iñaki Vicuña, és mantingué una reu-

nió a la seu de l'AVPD on es tractaren qüestions d'interès comú d'ambdues agències.

DIA EUROPEU DE PROTECCIÓ DE DADES.

El 28 de gener de 2009 es va celebrar el “Dia Europeu de la Protecció de Dades”, promogut pel Consell d'Europa, la Comissió Europea i totes les autoritats de protecció de dades dels països membres de la UE.

L'Agència Andorrana de Protecció de Dades es va afegir a aquesta iniciativa amb una Jornada de portes obertes, la presentació i difusió del fulletó “Històries de por a la Xarxa “ i modificant i dissenyant la plana web amb el “PORTAL JOVE”, dirigit a adolescents i joves. Es tracta de despertar el seu interès i que coneguin els riscos de les comunicacions electròniques i siguin prudents i responsables amb el seu ús.



## Altres materials i accions divulgatives

- Edició i adaptació al català de 10 vídeos i manuals amb el títol “TU DECIDEIXES”, idea original de l'Agència Noruega de Protecció de Dades.
- Xerrada al Centre de Formació Professional.
- Xerrada a la Universitat d'Andorra adreçada als agents immobiliaris.
- Xerrada als Caps de Servei del Comú d'Ordino.



## 2. Anàlisi de les tendències legislatives. Jurisprudencials i doctrinals dels diferents països. Situació actual i perspectives de futur.

· El Tractat de Lisboa, signat el 13 de desembre de 2007, va entrar en vigor el passat 1 de desembre de 2009 després de la seva ratificació per tots els Estats membres.

Aquest Tractat inclou: la Carta dels Drets Fonamentals de la Unió Europea que reconeix, reforça i fa vinculants els drets, llibertats i principis dels Estats membres de la Unió Europea. La Carta conté dos articles en matèria de privadesa i protecció de dades que marquen una important consolidació de la legislació de protecció de dades de la Unió Europea.

El Tractat crea un marc comú per a totes les activitats de la Unió abolint l'antiga divisió. Aquest canvi d'es-

tructura es reflecteix també en l'àmbit de la protecció de dades. Fins a ara, si bé la protecció de dades gaudia d'harmonia en l'àmbit del primer pilar de la Comunitat Europea amb les Directives 1995/46/CE i 2002/58/CE, no era així en les activitats dutes a terme en el marc del tercer pilar, el relatiu a la cooperació policial i judicial en matèria penal, on la matèria havia estat regulada separatament en virtut d'una Decisió Marc adoptada el 2008.

El nou marc jurídic de la Unió Europea és un repte per a les autoritats de protecció de dades, que haurien de revisar les normes en vigor i assessorar als legisladors en la presa de decisions en els nous camps d'activitat.



· **El programa d'Estocolm sobre l'Espai Europeu de Llibertat, Seguretat i Justícia** va ser aprovat en l'última reunió del Consell de Ministres de la Presidència Sueca de la Unió Europea, el 12 i 13 de desembre. Amb aquest Programa es fixa l'agenda de justícia i interior per als pròxims cinc anys, centrada en el terrorisme, la seguretat informàtica, la delinqüència organitzada i el control fronterer entre altres temes i substitueix l'anterior "Programa de la Haia".

En el Programa es reconeix la protecció dels drets fonamentals, i en particular, la protecció de les dades personals. El Programa d'Estocolm així mateix estableix que la UE ha de comptar amb un únic sistema de protecció de dades personals que inclogui un model de certificació europea per a les tecnologies, productes i serveis que protegeixin la intimitat. En la mateixa línia, la Conferència Europea d'Autoritats de Protecció de Dades, celebrada a Edimburg l'abril del 2009, va arribar a la conclusió de la necessitat de revisar el marc europeu de protecció de dades, i la necessitat d'analitzar la legislació en un món globalitzat i en el qual l'ús d'Internet i el desenvolupament del comerç electrònic i govern electrònic se centra en la informació personal.

· **La Comissió Europea** ha posat en marxa un ambiciós projecte encaminat a analitzar els futurs avenços en el desenvolupament del dret fonamental a la protecció de dades personals, on les Autoritats de Protecció de dades que formen part del grup de treball conegut com l'article 29 han mostrat el seu interès a participar activament. Per això han elaborat un document on es fa conèixer la seva posició.

En aquest document les Autoritats Europees, coincideixen en assenyalar que la validesa dels principis bàsics recollits en l'actual legislació en matèria de protecció de dades està

fora de tot dubte, malgrat els canvis institucionals, tecnològics i socials als quals estem assistint. No obstant això, també opinen que el marc jurídic actual pot ser millorat quant a la seva aplicació pràctica, especialment en els següents punts:

- Clarificació dels conceptes i principis ja existents, basada en l'experiència resultant de la seva aplicació.
- Introducció de nous principis, com ara la noció de privadesa des del disseny "privacy by design".
- Modernització de les disposicions de la Directiva 95/46/CE, per tal de millorar l'efectivitat en la seva aplicació pràctica.
- Aplicació dels principis de la protecció de dades als assumptes relatius a la cooperació judicial i policial.
- Una definició més clara dels criteris establerts per considerar que una transferència internacional de dades es realitza oferint les garanties adequades, prestant especial atenció a la Proposta Conjunta d'Estàndards Internacionals de Privadesa.

#### **Grup de treball de l'article 29 (GT29). Desenvolupaments recents.**

· **Document de Treball 1/2009** adoptat l'11 de febrer del 2009 sobre el procediment d'intercanvi d'informacions abans del procés dins el marc de procediment civils transfronterers. Document on s'indica als responsables del tractament de dades sotmesos al dret comunitari com tractar les sol·licituts de transferències de dades de caràcter personal cap a un altre Estat per a la seva utilització en un procediment civil.

· **Dictamen 1/2009** emès el 10 de febrer del 2009 sobre les propostes que modifiquen la

Directiva 2002/58/CE relativa al tractament de les dades personals i a la protecció de la intimitat en el sector de les comunicacions electròniques (directiva sobre la privadesa i les comunicacions electròniques).

- **Dictamen 2/2009** emès l'11 de febrer del 2009 sobre la protecció de les dades personals dels nens (directrius generals i especial referència a les escoles)

- **Dictamen 3/2009** emès el 5 de març del 2009 sobre el projecte de Decisió de la Comissió relativa a les clàusules contractuals tipus per a la transferència de dades personals als encarregats del tractament establerts en tercers països, de conformitat amb la Directiva 95/46/CE (dels responsables als encarregats del tractament).

- **Segon dictamen 4/2009** sobre la Norma internacional per a la protecció de la intimitat i les dades personals de l'Agèn-

cia Mundial Antidopatge (AMA), sobre disposicions relacionades del Codi AMA i sobre altres aspectes relacionats amb la intimitat en el context de la lluita contra el dopatge en l'esport per part de l'AMA i les organitzacions nacionals antidopatge.

Elaborar, per part de l'Agència Mundial Antidopatge (WADAAMA), uns estàndards en privadesa i protecció de dades destinats a cobrir els tractaments realitzats en la lluita contra el dopatge, va ser un dels assumptes abordats pel grup de l'article 29 En el seu Dictamen 4/2009 realitza una segona anàlisi de l'adequació al dret comunitari d'aquests estàndards.

- **Dictamen** sobre les xarxes socials en línia, emès el 12 de juny del 2009. La finalitat d'aquesta opinió és establir criteris per adaptar els serveis que operen de forma global als requisits de la legislació de protecció de dades de la Unió Europea. Entre altres qüestions, l'Opinió





distingeix en quines circumstàncies pot considerar-se que els usuaris es troben en una mera activitat personal o familiar, i per tant, no subjectes a les obligacions en matèria de protecció de dades, o quan poden adquirir responsabilitat per a la informació publicada. En aquest sentit el GT29 ha considerat que no s'aplicarà l'excepció domèstica i per tant s'aplicaran les lleis de protecció de dades.

- **Dictamen 6/2009** emès l'1 de desembre del 2009 sobre el nivell de protecció de dades personals a Israel.
- **Dictamen 7/2009** emès l'1 de desembre

del 2009 sobre el nivell de protecció de dades personals al Principat d'Andorra.

- **Dictamen 8/2009** emès l'1 de desembre del 2009 sobre la protecció de dades de passatgers recollits i tractats per establiment lliures d'impostos en aeroports i ports.

- **El futur de la protecció de la vida privada**, contribució conjunta a la consulta de la Comissió Europea sobre el marc jurídic del dret fonamental a la protecció de les dades a caràcter personal  
Document de treball adoptat l'1 de desembre del 2009.

## El consell d'Europa. Conveni T/108

El Comitè Consultiu (T-PD), previst en l'article 18 del Conveni per a la protecció de les persones físiques en relació amb el tractament automatitzat de dades personals (Conveni 108), va celebrar la seva reunió plenària número 25 del 2 a 4 de setembre del 2009. Entre altres

qüestions es va analitzar l'estudi encomanat al professor Y. Poulet i Jean-Marc Dinan sobre la proposta de recomanació en l'elaboració de perfils.

Montenegro va signar el protocol addicional el mes de febrer del 2009.

## 3. Anàlisi i valoració dels problemes que planteja la protecció de dades al Principat d'Andorra.

La protecció efectiva dels ciutadans en l'ús de les seves dades personals exigeix no només un major coneixement de la normativa que els protegeix i un exercici efectiu dels drets que els reconeix sinó, també, que el seu nivell de conscienciació s'adapti als nous riscos que afecten a la seva privadesa. Es reconeix que Internet facilita l'obtenció d'informació i la comunicació entre les persones, es considera que el seu ús afavoreix la intromissió en la vida privada, citant, com a serveis que generen major desconfiança, les xarxes socials, els serveis de missatgeria i els xats. En particular, la inclusió de fotografies o vídeos propis o de familiars o amics en Internet ofereix poca o cap seguretat. Aquesta preocupació és més gran respecte els menors, ja que han de tenir control en l'accés a Internet.

L'APDA ha realitzat un esforç específic per impulsar el coneixement al ciutadà dels riscos a Internet i per posar a la seva disposició mesures adequades per evitar-los. L'Agència ha editat fulletons de recomanacions i consells dirigits als usuaris de les xarxes socials.

El total de consultes plantejades a través dels diferents canals: telefònic, presencial i escrit, s'aproxima a la xifra de 1.500.

L'anàlisi de les consultes plantejades indica que la vídeo vigilància ha passat a ocupar un lloc destacat en les inquietuds dels ciutadans amb preguntes com ara:

- Es poden instal·lar càmeres a la via pública?
- Quines autoritzacions són necessàries per instal·lar càmeres de vídeo vigilància?



- Pot el president i també la junta de la comunitat exigir a l'administrador el visionat dels enregistraments?
- Pot el llogater d'una finca instal·lar una càmera oculta que filmi dia i nit tot el que passa a l'entrada de la finca?
- Pot filmar a menors d'edat al jardí o a la piscina?

També es mantenen altres preocupacions ja constatades per l'APDA en relació a les sol·licituds d'informació sobre l'accés a les pròpies dades personals i comencen a tenir-ne rellevància d'altres que indiquen noves inquietuds relacionades amb la tecnologia, per exemple, com es fa per desaparèixer d'una pàgina web?

Les preguntes més freqüents que s'han plantejat van referir-se als següents temes: obligacions d'una empresa que té fitxers amb dades personals, com s'ha d'inscriure un fitxer? Formularis d'inscripció i com obtenir-los. Si s'inclouen o no els empresaris individuals i les persones de contacte de l'empresa. On s'ha de col·locar el cartell informatiu de la vídeo vigilància?

## **TRANSFERÈNCIES INTERNACIONALS DE DADES. TRÀMITS D'ADEQUACIÓ DEL PRINCIPAT D'ANDORRA A LA DIRECTIVA 95/46.**

Es considera transferència internacional de dades a països tercers el tractament de dades que suposa una transmissió dels mateixos fora del territori de l'Espai Econòmic Europeu. Aquest tractament pot suposar una cessió o comunicació de dades o bé tenir per objecte la realització d'un tractament de dades per compte del responsable del fitxer establert en territori andorrà.

Com resultat de la Directiva 95/46/CE cal afir-

mar que els ciutadans europeus gaudeixen d'un règim de garanties que constitueix un referent en el món globalitzat que ens trobem. La garantia d'aquest estàndard de protecció ha tingut com a conseqüència l'establiment d'un rigorós i estricte règim d'autoritzacions per permetre que les dades personals dels europeus siguin transferides a països tercers que no ofereixin un nivell equivalent de garanties en el tractament de les dades personals. Rigor que és comprensible si es té en compte que, una vegada transferits a aquests països, la informació personal dels ciutadans europeus pot ser objecte de tractament en qualsevol lloc del món sense les garanties que ofereix l'espai jurídic comú, espai al qual no pertany Andorra.

És un dels punts més complexos a causa de la intervenció de parts que transcendeixen el per sí mateix complicat àmbit nacional, on es troba situat el responsable del fitxer per traslladar-lo a un altre lloc. Les implicacions apareixen correlativament en tant que estem immersos en un procés en principi irreversible de globalització a tots els àmbits, d'internacionalització d'empreses i processos de gestió en els quals la transferència internacional de dades personals i la protecció de la privadesa i intimitat apareixen com un element que s'ha de tenir en compte. El marc jurídic de la transferència internacional es troba configurat en dos vessants: el comunitari i l'andorrà. Quant al vessant comunitari trobem la transferència internacional en la directiva 95/46/ que és la font de la qual emana tota la normativa posterior, no tan sols en matèria de transferència internacional, sinó també en quant a la protecció de dades personals en general, respecte al vessant andorrà la LQPD regula la transferència internacional prohibint les exportacions de dades de caràcter personal quan es comprovi prèviament que

### 3. Anàlisi i valoració dels problemes que planteja la protecció de dades al principat d'andorra.

el lloc de destinació no ofereix una protecció equivalent a l'atorgat a la UE. En la mesura que el moviment internacional de dades és lliure entre els països de la UE, només es produeix una transferència internacional de dades quan el país de destinació sigui un país tercer, és a dir un estat no membre de la UE, com és el cas d'Andorra. La llei prohibeix exportar les dades des d'Andorra a països tercers, tret que aquests països hagin estat declarats com a destinacions segures o s'hagi obtingut prèviament una autorització de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades. Per tant el règim regulador de les transferències internacionals intenta conciliar la circulació de la informació sobre les persones amb els drets dels afectats.

La primera qüestió que es planteja és determinar quan la regulació interna d'un país incorpora el nucli essencial de principis de protecció de dades.

Un sistema «adequat» ha d'oferir tant un nivell satisfactori de compliment de les

normes com un suport i assistència als interessats en l'exercici dels seus drets, i vies adequades de recurs per als que resultin perjudicats. D'acord amb la directiva, tant els estats membres com la comissió estan facultats per realitzar l'avaluació del nivell adequat de protecció. Aquesta avaluació pot dirigir-se al país tercer de destinació (article 25) o bé sobre les garanties que ofereixi el responsable de tractament, és a dir, instruments ad hoc, especialment de naturalesa contractual (article 26). El Consell i el Parlament van facultar a la Comissió per decidir sobre la base de l'article 25 (6) de la directiva 95/46/ que un país tercer ofereix un nivell adequat de protecció sobre la base de la seva legislació interna o a compromisos a nivell internacional. L'adopció d'una decisió de la comissió basada en l'article 25 (6) de la directiva conté:

- una proposició de la comissió.
- una opinió del grup de comissaris nacionals de protecció de les dades (grup de l'article 29 de comissaris de protecció de dades).





- una opinió del comitè de gestió art. 31 emès per una majoria qualificada dels estats membres.
- una decisió del parlament europeu per verificar si la Comissió ha utilitzat correctament els seus poders d'execució.
- que el parlament europeu pugui, si ho considera oportú, emetre una recomanació.
- l'adopció de la decisió pel col·legi dels comissaris.

L'efecte d'aquesta decisió és que les dades personals poden circular lliurement des dels estats membres de la UE a un país tercer sense haver d'adoptar garanties suplementàries.

Amb l'objectiu de facilitar als responsables del tractament la transferència internacional de dades al Principat d'Andorra, que com hem vist és un país tercer, l'APDA va proposar al Govern d'Andorra l'inici dels tràmits d'adequació davant la Comissió sobre la base dels articles 25 i 26 de la directiva i

el document de treball WP 112 adoptat pel grup de l'article 29.

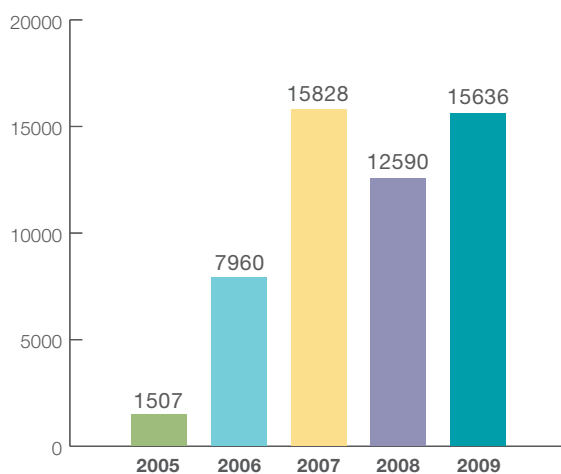
Iniciat el procés d'adequació, a principis d'aquest any un expert independent va redactar l'informe sobre el nivell d'adequació d'Andorra, per a continuació aclarir presencialment aquelles qüestions que el grup de l'article 29 va considerar convenientes, el que donà com a resultat el dictamen 7/2009 de data 1 de desembre del 2009, on es considera que el Principat d'Andorra assegura un nivell de protecció adequat d'acord amb els articles 25 (6) de la Directiva 95/46/CE, no obstant es demana que les autoritats d'Andorra tinguin en compte les precisions del dictamen i en particular les que afecten la reglamentació sobre les decisions individuals automatitzades. Els tràmits continuaran durant el 2010 segons els procediments previstos, amb l'anàlisi d'aquest dictamen per part dels representants dels països de la UE formant part de l'anomenat article 31 de la directiva que ha de ser aprovat per una majoria qualificada dels seus membres.



## 4. Estadístiques any 2009

Pàgina web general de l'Agència [www.apda.ad](http://www.apda.ad)

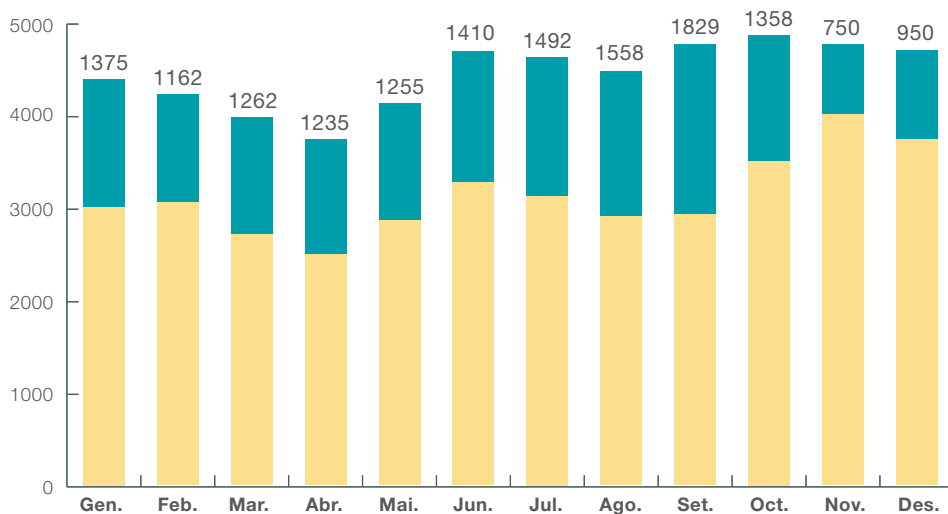
Visites a la pàgina web de l'apda: 15636



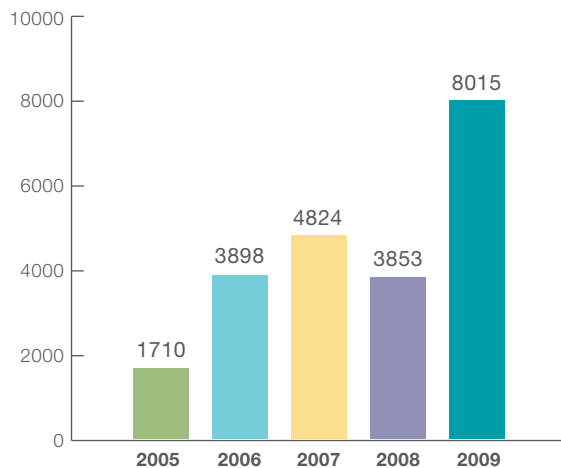
Visites a la pàgina web de l'Apda per mesos de l'any

MES	VISITANTS	Nº DE VISITES	PÀGINES	SOL·LICITUDS
Gener	395	1.375	10.271	57.552
Febrer	363	1.162	10.436	48.796
Març	403	1.262	8.059	40.047
Abril	414	1.235	6.917	29.556
Maig	541	1.255	6.303	33.908
Juny	503	1.410	6.456	33.108
Juliol	449	1.492	5.804	29.055
Agost	432	1.554	5.329	25.782
Setembre	577	1.829	8.839	43.846
Octubre	556	1.358	8.885	70.269
Novembre	314	750	5.664	82.785
Desembre	274	954	4.991	69.831
<b>TOTAL</b>	<b>5.221</b>	<b>15.636</b>	<b>87.954</b>	<b>564.535</b>

### Visites a la pàgina web de l'Apda per mesos de l'any



### Documents descarregats de la web de l'APDA: 8015



## Documents descarregats de la web de l'APDA per ordre alfabètic

Document descarregat	Quantitat
AVÍS G 29 APLICACIÓ REGLAMENT CE2252-2004WP 112 DEL 29-12-04	2
DECRET CREACIÓ FITXERS	102
2a ASSAMBLEA FRANCOFONIA	56
30 CONFERÈNCIA INTERNACIONAL	47
Accés a la informació pública	32
AGÈNCIA ANDORRANA DE PROTECCIÓ DE DADES I CAMBRA COMERÇ, INDÚSTRIA I SERVEIS	52
Annex de notificació de fitxers	111
APDA memòria 2005	51
APDA memòria 2006	59
APDA memòria 2008	12
AVIS WP 132 GRUP ARTICLE 29 SOBRE TRANSFERÈNCIA DE DADES A EUA 170207	3
C-2005- 409 ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES SOBRE PASSAPORTS 28-005	3
Carta d'intencions relativa a la cooperació entre l'Agència	98
CATEGORIA DE DADES QUE CONTÉ EL PNR	3
CNIL, PNR, CRONOLOGIA	3
CNIL NOU ACORD EUROPA-ESTATS UNITS	4
Conclusions conferència Montreal (setembre 2007)	60
Conclusions de la 28ena Conferència Internacional de Comissa	50
Conferència Londres 2006	38
Conferència Montreux 2005	44
CONSTITUCIÓ PRINCIPAT	55
Conveni Raonador del ciutadà i APDA	58
COOPERACIÓ APDA-APDCM	47
Dades Tècniques sobre Biometria CNIL	2

Document descarregat	Quantitat
DECLARACIÓ MÒNACO 2006	45
Decret de l'1-7-2004 d'aprovació del Reglament de l'agència andorrana de protecció de dades	197
Decret de l'1-7-2004 d'aprovació del Reglament del registre.	146
Dia Europeu de la protecció de dades 2008	94
DICTAMEN WP 128 GRUP ARTICLE 29 SWIFT221106	2
Directiva 1999-93-CE signatura electrònica	38
Directiva 2000-31-CE comerç electrònic	34
Directiva 2002-19-CE xarxes electròniques de comunicacions	34
Directiva 2002-20-CE autorització de xarxes i serveis de comunicacions electròniques	42
Directiva 2002-21-CE Directiva marc sobre xarxes i comunicacions electròniques	40
Directiva 2002-28-CE drets dels usuaris en relació a les xarxes i serveis de comunicacions electròniques	38
Directiva 2002-58-CE tractament de dades personals i protecció de la intimitat en el sector de les comunicacions electròniques	36
Directiva 2004-82-CE obligació dels transportistes de comunicar les dades dels passatgers	34
Directiva 2006-24-CE Comunicacions electròniques modifica en part la Directiva 20058-CE	34
Directiva 95-46-CE de protecció de dades personals	133
Document de treball del G29 sobre protecció de dades amb tecnologia rfid wp105- 190105	2
Document de treball del Grup art 29 sobre biometria 1-08-03	2
Document d'ajuda per emplenar els fulls de declaració i notificació	46
Estatuts Associació Francòfona d'Autoritats de Protecció de Dades Personals	44
Estratègia declaració	34
Exemple de clàusula informativa	220
Exemple d'un model de declaració	24
Exemple d'un model de declaració de fitxers	26

Document descarregat	Quantitat
Exp motius Rec(86)01 sector assegurances socials	46
Exp motius Rec(89)2 Tractament de dades personals en el sector ocupació	42
Exp motius Rec(90)19 utilització de mitjans de pagament	39
Exp motius Rec(91)10 la comunicació de dades personals d'organismes públics a tercers	49
Exp motius Rec(95)4 Telecomunicacions	38
Exp motius Rec(97)18 Finalitats estadístiques	36
Exp motius Rec(97)5 Dades mèdiques	46
Govern electrònic i telecomunicacions	49
Informe del Consell Europa sobre aplicació Conveni T108 al tractament de dades biomètriques 02	2
Informe evaluació R(87)15 sector de la policia	153
informe RFID cnil 301003	3
La identificació per RFID a Europa 150307	3
LLEI DEL CENS	75
Llei qualificada de protecció de dades personals	831
LLEI REGULACIÓ NÚMERO IDENTIFICACIÓ	166
LLIBRET NENS	45
LLIBRET PARES	43
MANUAL DE BONES PRÀCTIQUES	525
MEMÒRIA APDA 2007	84
Model d'ajuda de l'aplicatiu	58
Model de sol·licitud de denúncia	184
Model de sol·licitud per a la tutela del dret d'accés	119
Model de sol·licitud per a la tutela del dret de rectificació	143
Model de sol·licitud per a la tutela del dret de supressió	151
Model d'exercici del dret d'accés	202
Model d'exercici del dret de rectificació	191

Document descarregat	Quantitat
Model d'exercici del dret de supressió	222
Model d'exercici del dret d'oposició	195
Model de declaració de fitxers	134
Model de notificació de modificació de fitxers	187
Model de notificació de supressió de fitxers	207
Model de notificació d'Inscripció de fitxers	374
NOU ACORD PNR	4
PREGUNTES FREQUËNTS SOBRE PNR	5
QUÉ ÉS EL PNR	11
Rec(2002)9 Assegurances	45
Rec(85)20	42
Rec(86)1 sector assegurances socials	47
Rec(87)15 sector de la policia	51
Rec(89)2 Tractament dades personals en el sector ocupació	37
Rec(90)19 utilització de mitjans de pagament	49
Rec(91)10 la comunicació de dades personals d'organismes públics a terceres persones	58
Rec(95)4 Telecomunicacions	132
Rec(97)18 finalitats estadístiques	40
Rec(97)5 Dades mèdiques	45
Rec(99)5 Internet	46
recommendation on rfid 2009	23
REGLAMENT CE 2252-2004 MESURES SEGURETAT DADES BIOMETRIA PASSAPORTS 13-12-04	2
REGLAMENT CONDICIONS HIGINICOSANITARIES	7
REQUISITS EUA SOBRE PASSAPORTS PER A CIUTADANS FRANCESOS CNIL 28-07-05	3
Res(74)29 tractament automàtic de bases de dades als sectors públics	39

Document descarregat	Quantitat
RESOLUCIÓ DEL PARLAMENT EUROPEU SOBRE NOU ACORD PNR	4
RESOLUCIÓ PARLAMENT EUROPEU 140207	4
RESOLUCIÓ UTILITZACIÓ BIOMETRIA ALS PASSAPORTS CONFERÈNCIA INT COMISSARIS MONTREUX 16-09-05	3
SWIFT DOSSIER TÈCNIC	4
Xarxes socials desplegable	335
<b>TOTAL</b>	<b>8015</b>

### Documents descarregats de la web de l'APDA per quantitat de descàrregues

Document descarregat	Quantitat
Llei qualificada de protecció de dades personals	831
MANUAL DE BONES PRÀCTIQUES	525
Model de notificació d'Inscripció de fitxers	374
Xarxes socials desplegable	335
Model d'exercici del dret de supressió	222
Exemple de clàusula informativa	220
Model de notificació de supressió de fitxers	207
Model d'exercici del dret d'accés	202
Decret de l'1-7-2004 d'aprovació del Reglament de l'agència andorrana de protecció de dades	197
Model d'exercici del dret d'oposició	195
Model d'exercici del dret de rectificació	191
Model de notificació de modificació de fitxers	187
Model de sol·licitud de denúncia	184
LLEI REGULACIÓ NÚMERO IDENTIFICACIÓ	166
Informe avaluació R(87)15 sector de la policia	153

Document descarregat	Quantitat
Model de sol·licitud per a la tutela del dret de supressió	151
Decret de l'1-7-2004 d'aprovació del Reglament del registre	146
Model de sol·licitud per a la tutela del dret de rectificació	143
Model de declaració de fitxers	134
Directiva 95-46-CE de protecció de dades personals	133
Rec(95)4 Telecomunicacions	132
Model de sol·licitud per a la tutela del dret d'accés	119
Annex de notificació de fitxers	111
DECRET CREACIÓ FITXERS	102
Carta d'intencions relativa a la cooperació entre l'Agència	98
Dia Europeu de la protecció de dades 2008	94
MEMÒRIA APDA 2007	84
LLEI DEL CENS	75
Conclusions conferència Montreal (setembre 2007)	60
APDA memòria 2006	59
Conveni Raonador del ciutadà i APDA	58
Model d'ajuda de l'aplicatiu	58
Rec(91)10 la comunicació de dades personals d'organismes públics a terceres persones	58
2a ASSAMBLEA FRANCOFONIA	56
CONSTITUCIÓ PRINCIPAT	55
AGÈNCIA ANDORRANA DE PROTECCIÓ DE DADES I CAMBRA COMERC, INDUSTRIA I SERVEIS	52
APDA memòria 2005	51
Rec(87)15 sector de la policia	51
Conclusions de la 28ena Conferència Internacional de Comissa	50
Exp motius Rec(91)10 la comunicació de dades personals d'organismes públics a terceres	49
Govern electrònic i telecomunicacions	49



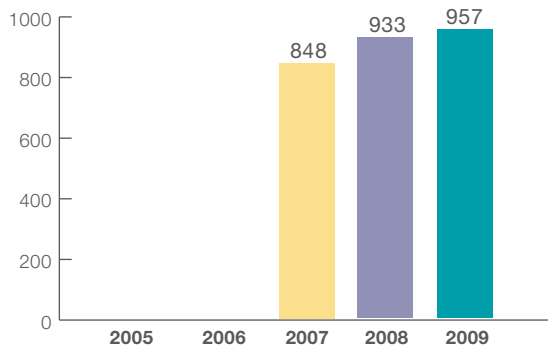
Document descarregat	Quantitat
Rec(90)19 utilització de mitjans de pagament	49
30 CONFERÈNCIA INTERNACIONAL	47
COOPERACIÓ APDA-APDCM	47
Rec(86)1 sector assegurances socials	47
Document d'ajuda per emplenar els fulls de declaració i notificació	46
Exp motius Rec(86)01 sector assegurances socials	46
Exp motius Rec(97)5 Dades mèdiques	46
Rec(99)5 Internet	46
DECLARACIÓ MÒNACO 2006	45
LLIBRET NENS	45
Rec(2002)9 Assegurances	45
Rec(97)5 Dades mèdiques	45
Conferència Montreux 2005	44
Estatuts Associació Francófona d'Autoritats de Protecció de Dades Personals	44
LLIBRET PARES	43
Directiva 2002-20-CE- autorització de xarxes i serveis de comunicacions electròniques	42
Exp motius Rec(89)2 Tractament de dades personals en el sector ocupació	42
Rec(85)20	42
Directiva 2002-21-CE Directiva marc sobre xarxes i comunicacions electròniques	40
Rec(97)18 finalitats estadístiques	40
Exp motius Rec(90)19 utilització de mitjans de pagament	39
Res(74)29 tractament automàtic de bases de dades als sectors públics	39
Conferència Londres 2006	38
Directiva 1999-93-CE signatura electrònica	38
Directiva 2002-28-CE drets dels usuaris en relació a les xarxes i serveis de comunicacions electròniques	38

Document descarregat	Quantitat
Exp motius Rec(95)4 Telecomunicacions	38
Rec(89)2 Tractament dades personals en el sector ocupació	37
Directiva 2002-58-CE tractament de dades personals i protecció de la intimitat en el sector de les comunicacions electròniques	36
Exp motius Rec(97)18 Finalitats estadístiques	36
Directiva 2000-31-CE comerç electrònic	34
Directiva 2002-19-CE xarxes electròniques de comunicacions	34
Directiva 2004-82-CE obligació dels transportistes de comunicar les dades dels passatgers	34
Directiva 2006-24-CE Comunicacions electròniques modifica en part la Directiva 20058-CE	34
Estratègia declaració	34
Accés a la informació pública	32
Exemple d'un model de declaració de fitxers	26
Exemple d'un model de declaració	24
Recommendation on rfid 2009	23
APDA memòria 2008	12
QUÉ ÉS EL PNR	11
REGLAMENT CONDICIONS HIGINICOSANITÀRIES	7
PREGUNTES FREQUENTS SOBRE PNR	5
CNIL NOU ACORD EUROPA-ESTATS UNITS	4
NOU ACORD PNR	4
RESOLUCIÓ DEL PARLAMENT EUROPEU SOBRE NOU ACORD PNR	4
RESOLUCIÓ PARLAMENT EUROPEU 140207	4
SWIFT DOSSIER TÈCNIC	4
AVÍS WP 132 GRUP ARTICLE 29 SOBRE TRANSFERÈNCIA DE DADES A EUA 170207	3
C-2005- 409 ESPECIFICACIONS TÈCNiques SOBRE PASSAPORTS 28-005	3
CATEGORIA DE DADES QUE CONTÉ EL PNR	3

Document descarregat	Quantitat
CNIL, PNR, CRONOLOGIA	3
Informe RFID cnil 301003	3
La identificació per RFID a Europa 150307	3
REQUISITS EUA SOBRE PASSAPORTS PER A CIUTADANS FRANCESOS CNIL 28-07-05	3
RESOLUCIÓ UTILITZACIÓ BIOMETRIA ALS PASSAPORTS CONFERÈNCIA INT COMISSARIS MONTREUX 16-09-05	3
AVIS G 29 APLICACIÓ REGLAMENT CE2252-2004WP 112 DEL 29-12-04	2
Dades Tècniques sobre Biometria CNIL	2
DICTAMEN WP 128 GRUP ARTICLE 29 SWIFT221106	2
Document de treball del G29 sobre protecció de dades amb tecnologia rfid wp105- 190105	2
Document de treball del Grup art 29 sobre biometria 1-08-03	2
Informe del Consell Europa sobre aplicació Conveni T108 al tractament de dades biomètriques 02	2
REGLAMENT CE 2252-2004 MESURES SEGURETAT DADES BIOMETRIA PASSAPORTS 13-12-04	2
<b>TOTAL</b>	<b>8015</b>

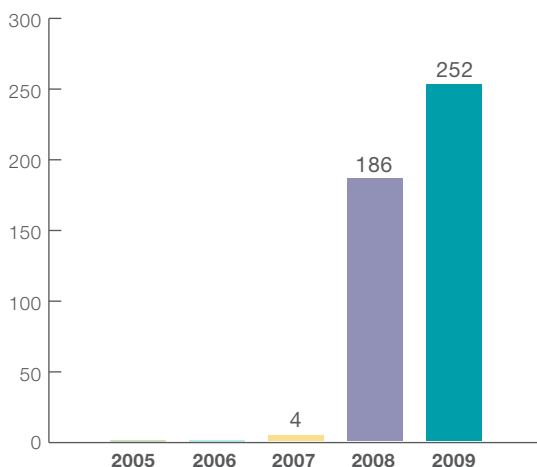
Portal jove de l'Agència [portaljove.apda.ad](http://portaljove.apda.ad)

Visites al portal jove de l'Agència: 957



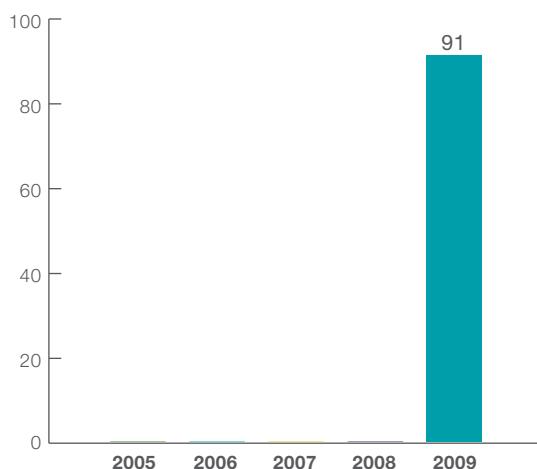
## Documents descarregats del portal jove de l'Agència: 252

Projecte Navegasegur	
LLIBRET PARES.pdf	50
LLIBRET NENS.pdf	37
GLOSARI 0.pdf	6
Projecte Tu decideixes!	
Llibret joves.pdf	30
Llibret professors.pdf	26
Altres	
Còmic APDA	56
Xarxes socials desplegable	46
Llei qualificada de protecció de dades personals.pdf	1
<b>Total</b>	<b>252</b>



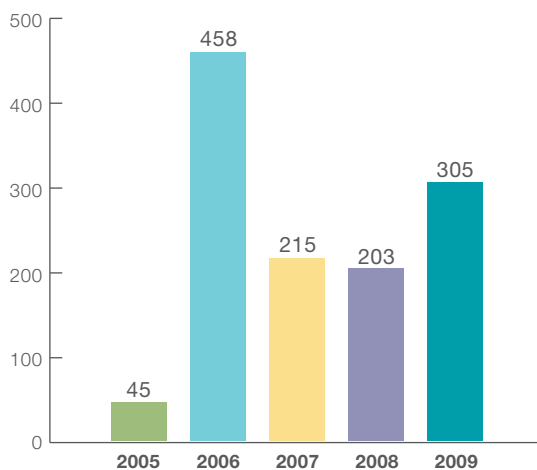
## Vídeos del projecte Tu decideixes!

	Accesos
Filtro flv: 9 páginas diferentes	
EL CARTER.flv	23
LA TUTORIA.flv	15
ALBUM DE FOTOS.flv	13
ÉS EVIDENT.flv	11
L'HOME DEL CARRER ESTRET.flv	7
BUNNIBOY.flv	6
NOMÉS ERA UNA BROMA.flv	6
HOTBABE.flv	5
MARIUS.flv	5
<b>Total</b>	<b>91</b>

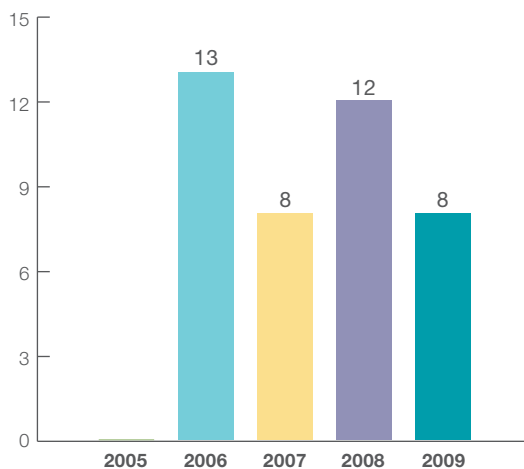


**Fitxers notificats**

INDICADORS	FITXERS				
	2005	2006	2007	2008	2009
FITXERS INSCRITS	45	458	215	203	305
FITXERS MODIFICATS	0	13	8	12	8
FITXERS SUPRIMITS	0	3	2	0	1

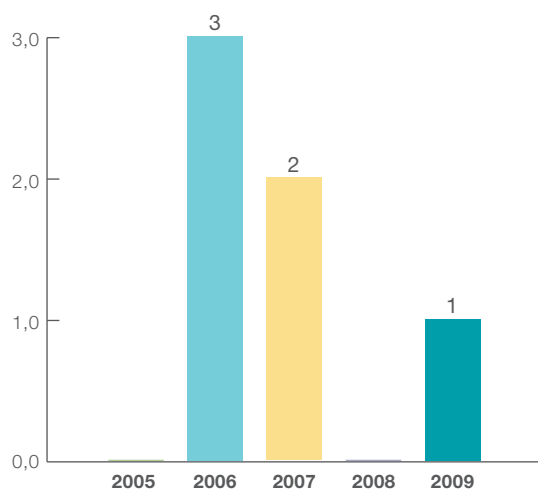


**Modificació de fitxers en el registre públic**



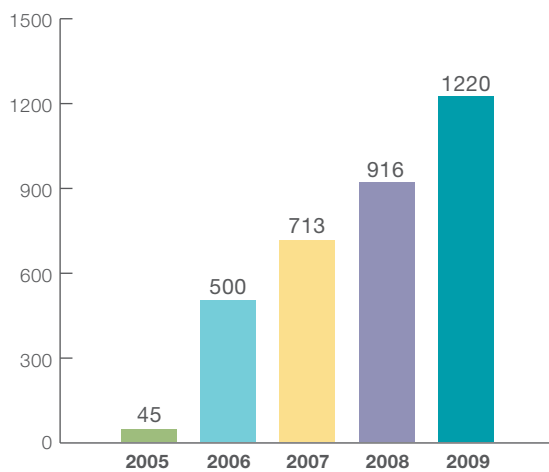
## Supressió de fitxers del registre públic

---

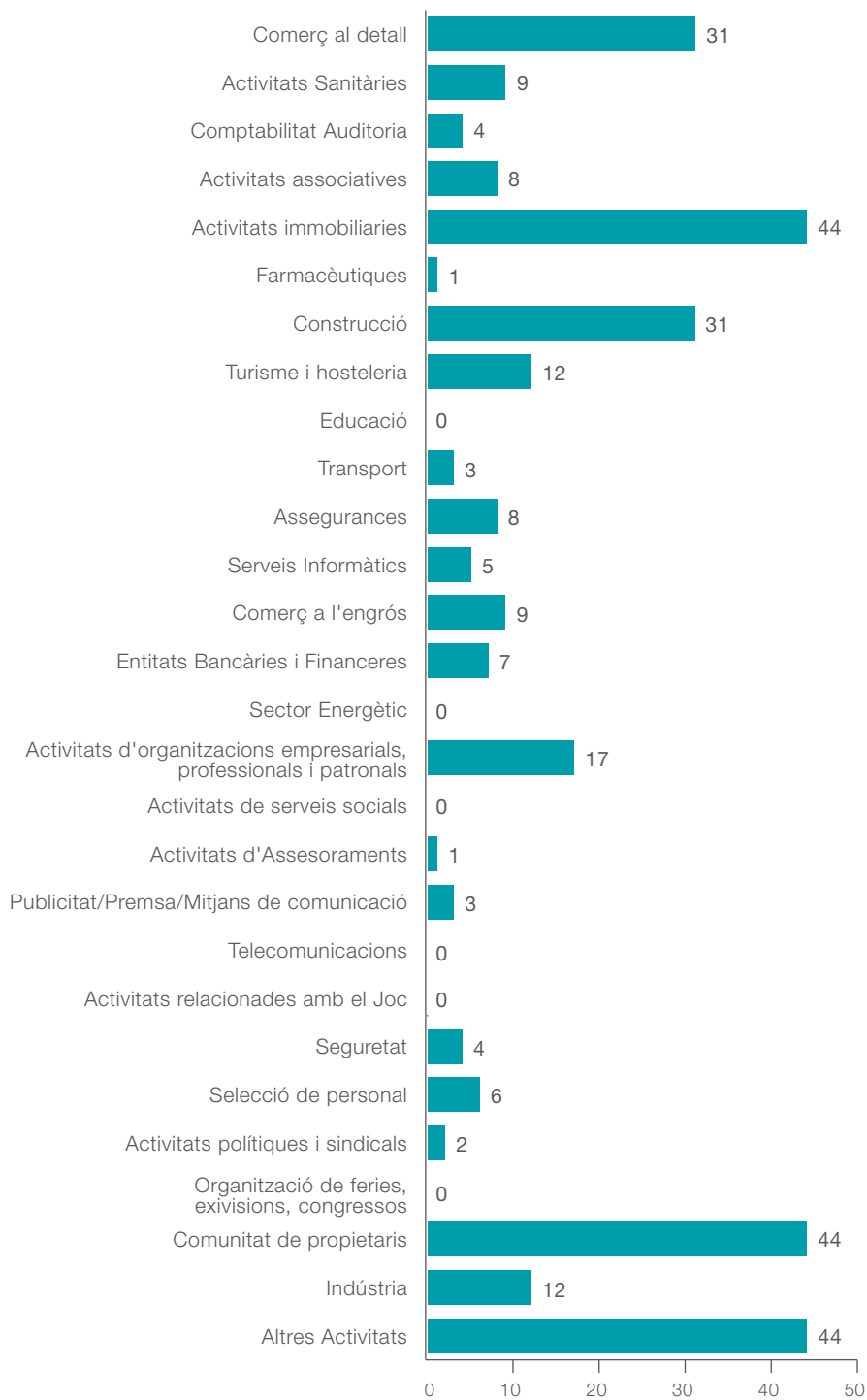


## Total de fitxers del registre públic

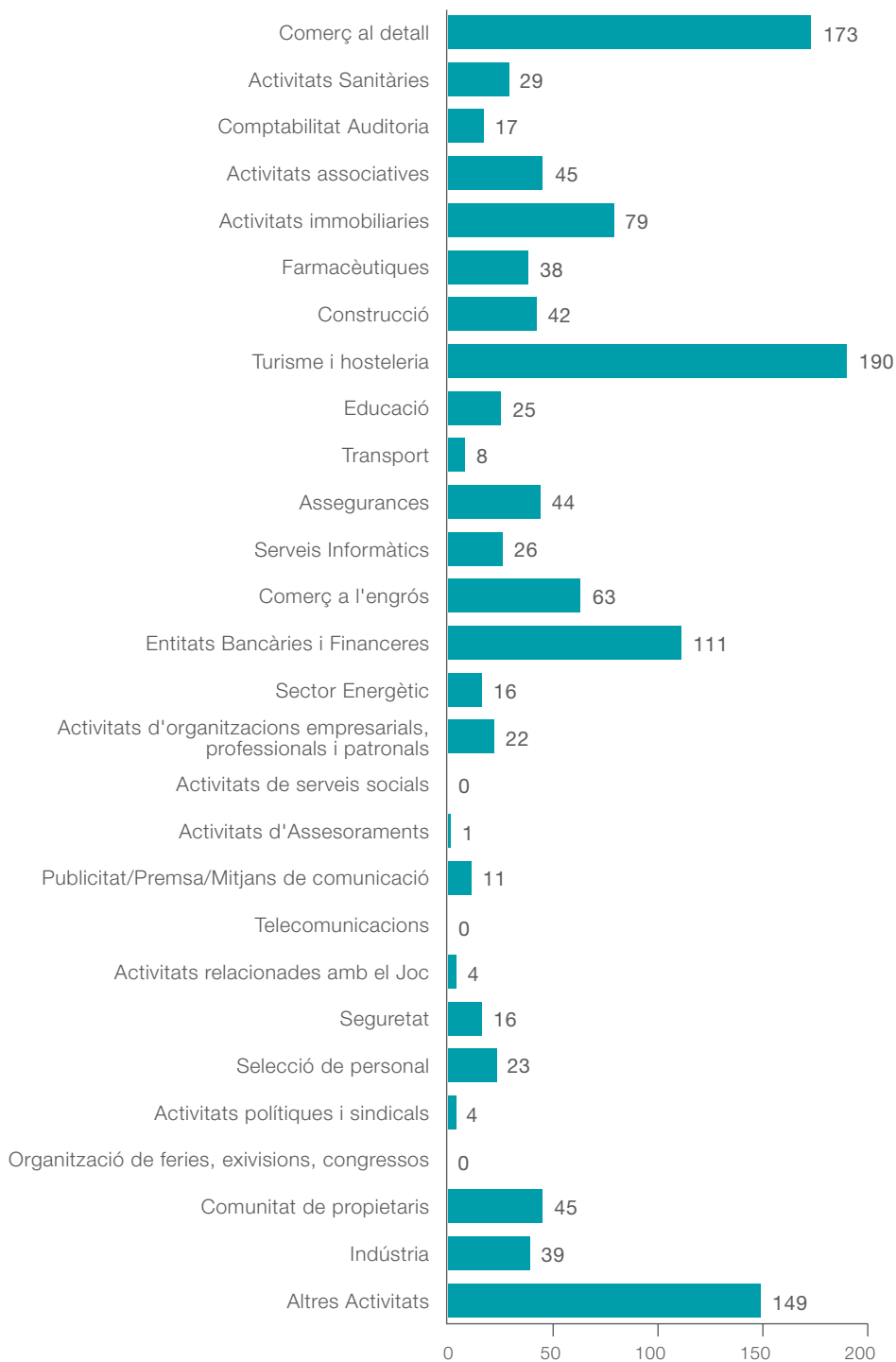
---



## Fitxers inscrits per sector durant el 2009

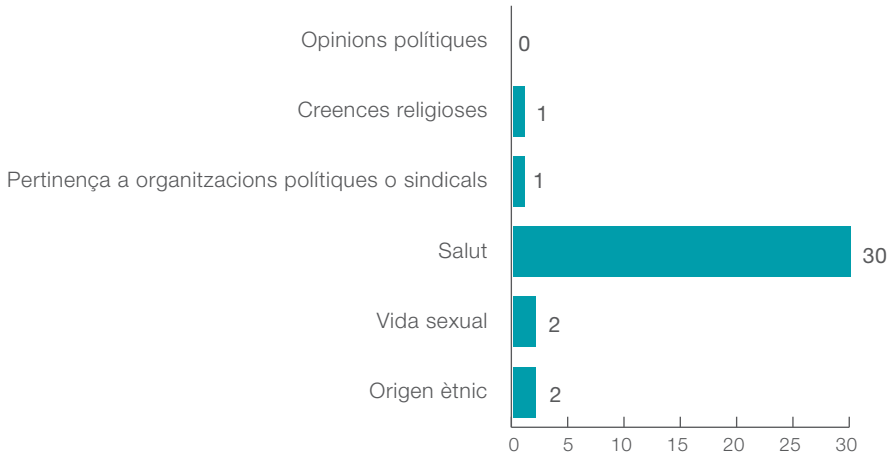


## Fitxers inscrits per sector del total de fitxers inscrits

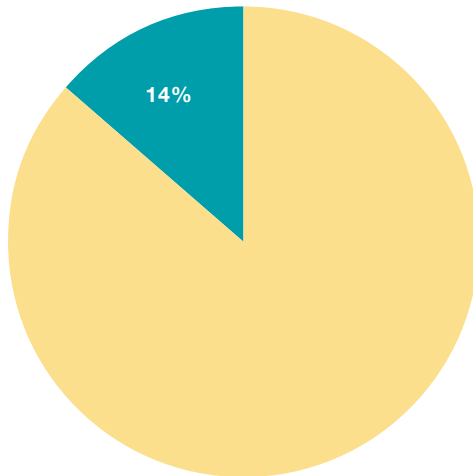




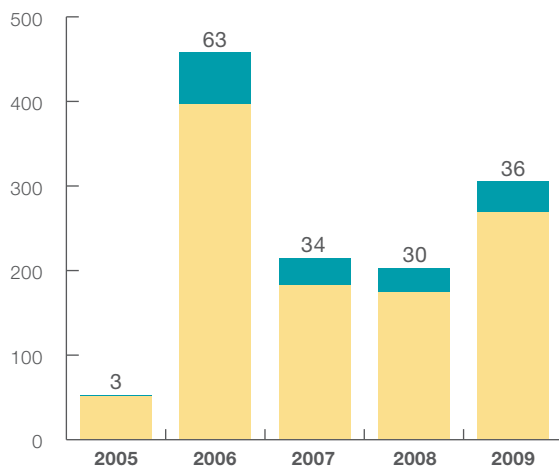
### Fitxers inscrits amb dades sensibles l'any 2009



### Fitxers inscrits amb dades sensibles del total de fitxers inscrits



## Fitxers inscrits amb dades sensibles per anys



## Fitxers inscrits per finalitat l'any 2009

Gestió de clients	<b>86</b>	Gestió de nòmines	<b>1</b>
Gestió de la comunitat de propietaris	<b>43</b>	Educació	<b>0</b>
Gestió de proveïdors	<b>38</b>	Gestió participants concurs	<b>1</b>
Gestió de recursos humans	<b>58</b>	Gestió d'accionistes	<b>0</b>
Historial clínic	<b>6</b>	Gestió sanitària	<b>1</b>
Seguretat privada	<b>0</b>	Gestió interna	<b>5</b>
Selecció de personal	<b>6</b>	Gestió econòmica financera i assegurances	<b>0</b>
Videovigilància	<b>13</b>	Gestió dels associats	<b>4</b>
Gestió afiliats i simpatitzants	<b>2</b>	Gravacions de veu	<b>1</b>
Gestió de llogaters	<b>36</b>	Finalitat estadística	<b>0</b>
Publicitat i màrqueting	<b>4</b>	Finalitat històrica, científica, d'expressió artística o literària	<b>0</b>

### Fitxers inscrits amb destinataris l'any 2009

destinataris específics: 166

destinataris prestadors: 98

### Fitxers inscrits amb comunicacions internacionals l'any 2009

Comunicacions internacionals: 18

### Fitxers inscrits per durada l'any 2009

Durada indefinida: 284

Durada temporal: 21

Inferior a 6 mesos: 1

Inferior a 1 any: 9

Inferior a 2 anys: 1

Inferior a 5 anys: 4

Inferior a 10 anys: 2

Inferior a 35 anys: 3

Més de 35 anys: 0

Termini legal establert: 0

Durada de la relació contractual: 1

### Fitxers inscrits per parròquies l'any 2009

Canillo: 13

Encamp: 26

Ordino: 5

La Massana: 24

Andorra: 129

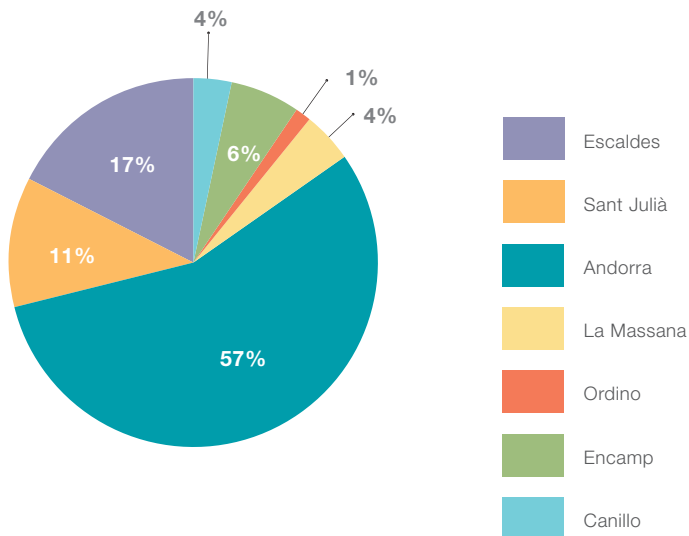
St. Julià: 63

Escaldes: 45

### Fitxers inscrits per parròquies de la totalitat de fitxers inscrits

	Canillo	Encamp	Ordino	La Massana	Andorra	Sant Julià	Escaldes
Anteriors	30	49	13	31	554	77	169
2009	13	26	5	24	129	63	45

## Fitxers inscrits per parròquies 2005-2008

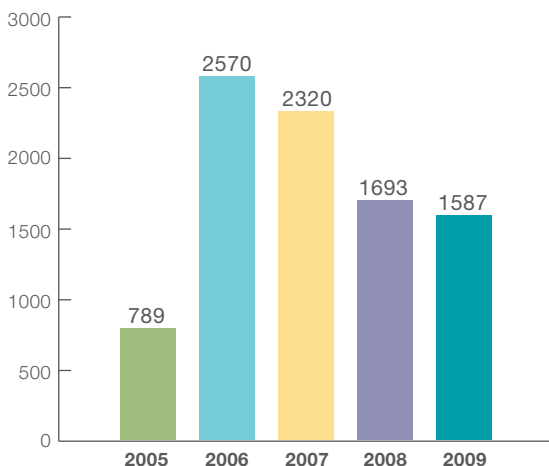


## Informes, consultes i assessoraments.

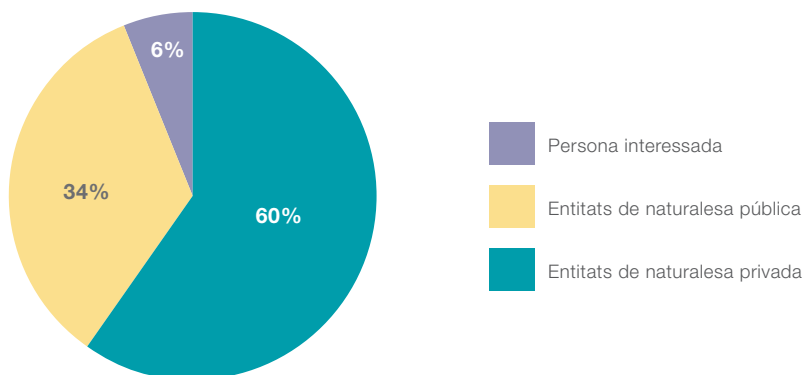
### Per tipus d'entitat que realitza la consulta

## Informes consultes i assessorament

Privada 952  
 Pública 541  
 Persona interessada 94  
 SubTOTAL 1587



## Informes, consultes i assessorament del 2009



### Per tipus

Inscripció de fitxers i normes de creació	<b>419</b>
Cessió de dades	<b>143</b>
Drets de les persones	<b>49</b>
Clàusules informatives	<b>238</b>
Consentiment	<b>75</b>
Dades sensibles	<b>11</b>
Adequació a la LQPD	<b>302</b>
Qualitat de les dades	<b>50</b>
Seguretat i confidencialitat	<b>140</b>
Comunicació Internacional	<b>11</b>
Prestadors de Serveis	<b>127</b>
Altres	<b>22</b>
<b>SubTOTAL</b>	<b>1587</b>

## Per sectors

Comerç al detall	<b>139</b>	Activitats d'Assessoraments	<b>95</b>
Activitats Sanitàries	<b>14</b>	Activitats de serveis socials	<b>2</b>
Comptabilitat Auditoria	<b>39</b>	Publicitat/Prensa/Mitjans de comunicació	<b>78</b>
Activitats associatives	<b>50</b>	Activitats relacionades amb el Joc	<b>0</b>
Activitats immobiliàries	<b>57</b>	Seguretat	<b>15</b>
Farmacèutiques	<b>2</b>	Selecció de personal	<b>12</b>
Construcció	<b>39</b>	Indústria	<b>39</b>
Turisme i hosteleria	<b>72</b>	Transport	<b>16</b>
Educació	<b>14</b>	Comunitat de propietaris	<b>47</b>
Assegurances	<b>21</b>	Activitats polítiques, sindicals	<b>2</b>
Serveis Informàtics	<b>46</b>	Altres Activitats	<b>101</b>
Comerç a l'engròs	<b>11</b>	<b>SubTOTAL</b>	<b>952</b>
Entitats Bancàries i Financeres	<b>33</b>	Blancs	<b>635</b>
Sector Energètic	<b>8</b>	Suma	<b>1587</b>



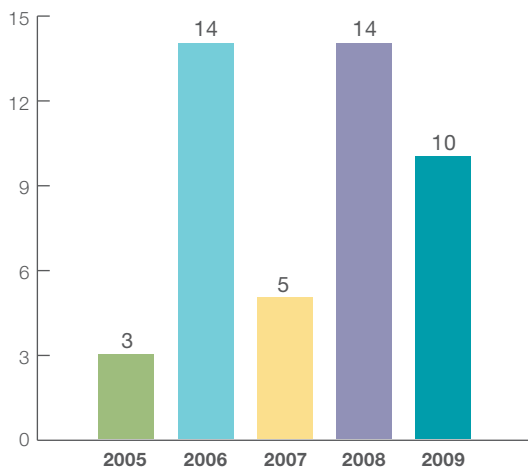
## Denúncies i queixes

Expedients tramitats 10

### Denúncies de persona interessada

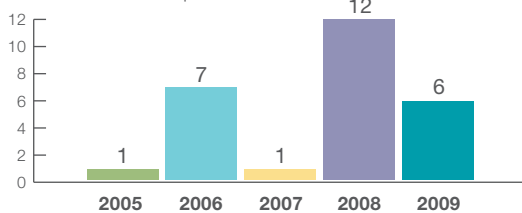
Sector Públic 6

Sector Privat 4

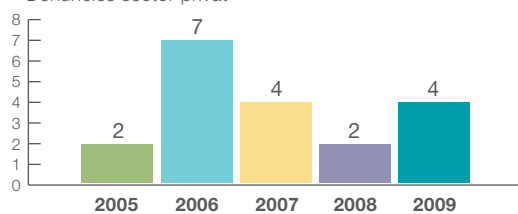


### Evolució denúncies per sectors

Denúncies sector públic



Denúncies sector privat



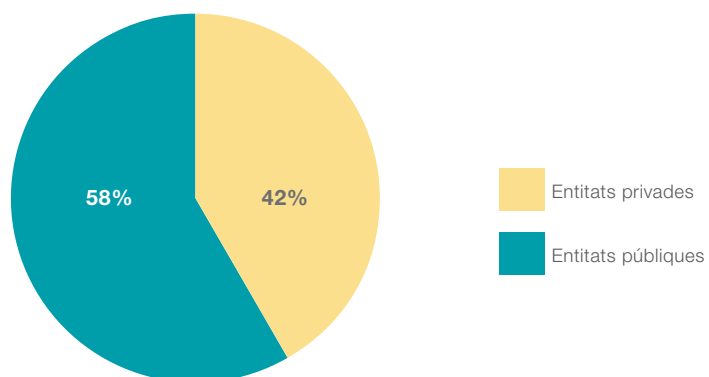
## Total denúncies per sectors

---

Inspeccions per denúncia 7

Sector Públic 5

Sector Privat 2





## 5. Prioritats de l'agència

La protecció de la vida privada no és un concepte estàtic, està en constant evolució, paral·lelament a la societat i a les tecnologies. El debat present en la societat entre seguretat i privacitat no ha de ser un obstacle per trobar l'equilibri entre els dos drets, per aquesta raó molts dels problemes que sorgeixen es podrien resoldre amb una organització acurada en el moment de planificar les noves tecnologies.

Aquest desenvolupament dels mitjans tecnològics, suposen per a l'Agència un autèntic repte, i la necessitat d'adaptar-se a la nova situació existent, amb la finalitat d'avançar amb la velocitat adequada. Per això, segueixen sent objec-

tius prioritaris per a l'Agència treballar per aconseguir una autèntica cultura de protecció de dades personals; comptar amb els mitjans adequats que garanteixin una òptima prestació dels serveis; facilitar el compliment de les exigències legals a qui els resulten d'aplicació; cooperar amb les institucions per aprofundir en l'harmonització i coherència del marc jurídic i la seva aplicació.

La tasca de normalitzar la cultura de la protecció de dades personals es ratifica com un objectiu estratègic que ha d'impulsar una intensa activitat de difusió de la normativa de protecció de dades i transformar-se, a més, en accions de



caràcter preventiu. Estem davant un objectiu que ha d'arribar a mig termini i, per tant, les múltiples accions dutes a terme darrere de la seva consecució plena, no poden deixar de constituir una autèntica prioritat per a l'Agència. Entre aquestes accions cal esmentar, un any més, les realitzades a través del PORTAL JOVE de la plana web; les múltiples activitats de divulgació i difusió on l'Agència ha participat, dirigides a diferents sectors d'activitat, així com les cada vegada més nombroses reunions mantingudes amb representants dels diferents sectors econòmics i socials amb la finalitat d'analitzar els problemes específics de cadascun d'ells.

Aquesta normalització no seria comprensible sinó s'inicia als més joves en el coneixement dels seus drets, raó per la qual des de l'Agència es promourà una campanya de divulgació amb motiu de la Jornada Europea de Protecció de dades.

**La plana web de l'Agència** ofereix als ciutadans i als responsables del tractament de dades una informació cada cop més àmplia i actualitzada sobre documents, activitats i notícies rellevants en aquest àmbit, mereix des-

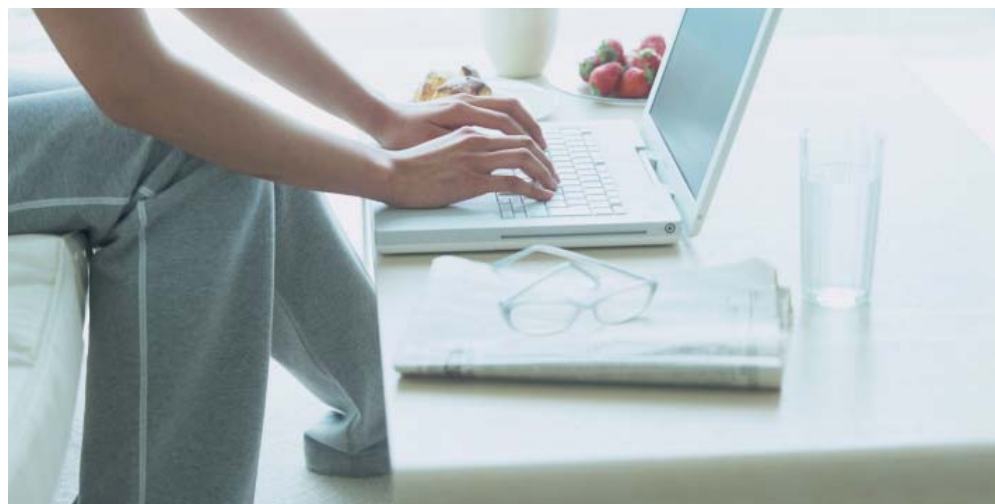
taçar que la millora, ampliació de documentació i l'accessibilitat seran una de les prioritats per al proper any. La millora de la plana web de l'Agència, com a canal de comunicació, serà una de les eines que permetran agilitzar l'atenció al ciutadà.

**La simplificació del procediment d'inscripció de fitxers.** En aquest sentit, es clourà un projecte de millora i simplificació dels requeriments per a la notificació de fitxers amb la finalitat de dotar el sistema de notificació de mitjans que potenciïn l'agilitat, l'eficàcia i les garanties.

**L'Agència al servei dels ciutadans.** Pel que fa referència a l'atenció personalitzada es realitza de tres maneres diferents: atenció telefònica, atenció presencial i atenció per escrit.

**Transferències internacionals de dades. Tràmits d'adequació del principat d'Andorra a la directiva 95/46.** Aquest és un objectiu prioritari i estratègic pel Principat d'Andorra que esperem estigui resolt durant el 2010.

**Implementar un pla de comunicació** de quatre anys a fi i efecte d'assolir els objectius de coneixement de l'Agència dins el teixit empresarial, institucional i social del Principat d'Andorra.



## 6. Altres activitats



### 6.1. Altres activitats

- Formació màster agents i gestors immobiliaris.
- Formació institut de formació professional.
- Formació a l'associació de constructors.
- Vídeo conferència formació ISACA.
- Formació a l'Hble Comú d'Ordino.
- Participació a la xerrada sobre els drets dels infants.
- Xerrada a l'espai jove de l'Hble Comú d'Escaldes-Engordany.
- Participació a tertúlies radiofòniques de ràdio Andorra, ad.ràdio i ràdio Valira.
- Jornada de portes obertes amb motiu de la jornada europea de protecció de dades.
- Membre del jurat del premi a les millors pràctiques en protecció de dades de les administracions públiques, Madrid.

### 6.2. Visites institucionals

- Agència Vasca de Protecció de Dades.

### 6.3. Conferències internacionals

■ Conferència de Primavera Autoritats Europees a Edimburg.

La Conferència de primavera celebrada a Edimburg els dies 23 i 24 d'abril de 2009, amb l'assistència de totes les Autoritats Europees de Protecció de Dades, va acollir la presentació de les conclusions del denominat "Informe Rand".

La Conferència va aprovar el Document de Treball relatiu a la necessitat d'estàndards comuns a adoptar en les transferències internacionals de dades.

També va aprovar una Declaració sobre Lideratge i Futur de la Protecció de Dades a Europa. Aquesta Declaració assenyala el decisiu paper que les autoritats en matèria de protecció de dades han d'exercir en el procés que

tendeix a la millora de la legislació, una legislació que haurà de garantir i promoure els drets i llibertats fonamentals, construir-se sobre els principis existents en la matèria, evitar càrregues injustificades i animar a les organitzacions a adoptar millors pràctiques, incloent-hi el "privacy by design".

■ 31a Conferència Internacional d'Autoritats de Protecció de Dades, Conferència de Tardor, celebrada a Madrid els dies 4,5 i 6 de novembre, en la qual es van aprovar els Estàndards Internacionals per a la protecció de la Privadesa que es poden consultar a [www.privacyconference2009.org](http://www.privacyconference2009.org).



## 7. Annexos

### Avis 7/2009 sur le niveau de protection des données à caractère personnel dans la Principauté d'Andorre

#### **Le groupe de travail sur la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel,**

vu la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (ci-après dénommée «la directive»), et notamment son article 29 et son article 30, paragraphe 1, point b),

vu le règlement intérieur du groupe de travail, et notamment ses articles 12 et 14,

A ADOPTÉ LE PRÉSENT AVIS:

#### **1. INTRODUCTION**

Le 21 mai 2008, l'Ambassadeur de l'Andorre auprès de l'Union européenne a demandé à la Commission d'engager la procédure en vue de déclarer que la Principauté d'Andorre assure un niveau de protection adéquat au sens de l'article 25, paragraphe 6, de la directive 95/46/CE.

Aux fins d'apprécier le caractère adéquat du niveau de protection des données en Andorre, la Commission a chargé le Centre de recherche informatique et droit (ci-après dénommé le «CRID») de l'Université de Namur de produire un rapport sur le sujet. Le

CRID a élaboré un rapport détaillé, qui analyse le respect par le système réglementaire andorran des exigences concernant le droit matériel et la mise en œuvre des mécanismes de protection des données à caractère personnel, telles que définies dans le document de travail «Transferts de données personnelles vers des pays tiers: application des articles 25 et 26 de la directive de l'UE relative à la protection des données», adopté le 24 juillet 1998 par le groupe de travail (document WP12).

Le rapport a fait l'objet d'un débat du sous-groupe «Sphère de sécurité» lors de sa réunion du 18 mars 2009.

Lors de cette réunion, le sous-groupe a proposé au président du groupe de travail d'envoyer aux autorités andorranes une lettre, qui, tout en donnant une appréciation positive du régime actuel de protection des données dans la Principauté, insisterait sur certains points susceptibles de nécessiter des éclaircissements supplémentaires.

Le 31 juillet 2009, les autorités andorranes, par l'intermédiaire de l'Agence andorranne de protection des données (APDA), ont adressé au groupe de travail un rapport circonstancié, dans lequel elles répondaient aux questions soulevées dans la lettre susvisée.

Le rapport andorran a été analysé par le sous-groupe et a également fait l'objet

d'une audition, le 16 septembre 2009, au cours de laquelle les membres du sous-groupe ont demandé aux autorités andorranes, représentées par le directeur de l'APDA, le responsable de son département «Inspection» et le responsable de son département juridique, des éclaircissements sur les points qui, à l'issue du débat sur le rapport des autorités andorranes, nécessitaient encore des explications complémentaires.

Le sous-groupe a informé le groupe de travail, lors de sa réunion des 12 et 13 octobre 2009, des conclusions de l'audition et a proposé l'adoption du présent avis, sous réserve des conditions qu'il énonce. Cette proposition a été approuvée par le groupe de travail lors de cette réunion.

## **2. LA LÉGISLATION SUR LA PROTECTION DES DONNÉES DANS LA PRINCIPAUTÉ D'ANDORRE**

L'Andorre est un petit État situé dans les Pyrénées, entre la France et l'Espagne, et est le sixième plus petit pays au monde en termes de superficie. La Principauté compte environ 80 000 habitants. Son activité économique est axée sur le secteur tertiaire (dont font partie 89 % des entreprises du pays) et, notamment, sur le tourisme. En outre, un tiers seulement de sa population a la nationalité andorrane.

Ces spécificités sont particulièrement pertinentes au regard de la protection des données à caractère personnel, en ce sens qu'elles affectent nécessairement les flux de données en provenance ou à destination de l'Andorre et, notamment, la visibilité des décisions adoptées par l'autorité de contrôle chargée de la protection des données.

Depuis l'adoption de la Constitution par référendum populaire le 14 mars 1993, le système

politique de l'Andorre est celui d'une coprincipauté parlementaire, les fonctions de coprinces étant exercées par le Président de la République française, d'une part, et par l'évêque d'Urgell, d'autre part.

L'article 14 de la Constitution de la Principauté d'Andorre confirme la protection du droit au respect de l'intimité, de l'honneur et de l'image et déclare le droit de chacun à la protection de la loi contre les intrusions illégales dans sa vie privée et familiale.

La protection des données à caractère personnel est régie par la loi qualifiée n° 15/2003 du 18 décembre 2003 relative à la protection des données à caractère personnel (la «loi qualifiée»), mise en œuvre par divers instruments, dont deux décrets du 1er juillet 2004 portant approbation, pour le premier, du règlement de l'Agence andorrane de protection des données et, pour le second, du règlement relatif au registre public pour l'inscription des fichiers contenant des données à caractère personnel. Au cours de la procédure visée à la section 1, les autorités andorranes ont informé le groupe de travail de l'adoption prochaine de règlements généraux sur la protection des données qui compléteront et préciseront les dispositions de la loi qualifiée susvisée. Ces règlements devraient être adoptés au cours des derniers mois de 2009 ou au début 2010.

Au plan international, Andorre a signé et ratifié la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme (en vigueur depuis le 22 janvier 1996) et son protocole (en vigueur depuis le 6 mai 2008) ainsi que le pacte international relatif aux droits civils et politiques (entré en vigueur en Andorre le 19 juillet 2006).

S'agissant de la protection des données, Andorre a signé et ratifié la convention n° 108 du

Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel et son protocole additionnel, tous deux entrés en vigueur le 1er septembre 2008.

Enfin, il est à souligner que, conformément à l'article 3 de la Constitution de l'Andorre, les traités et accords internationaux s'intègrent dans l'ordre juridique andorran dès leur publication au journal officiel de la Principauté d'Andorre et ne peuvent être modifiés ou abrogés par la loi. En d'autres termes, ces traités et accords font partie intégrante du droit andorran dès leur ratification et sont directement applicables en Andorre.

### 3. ÉVALUATION DU CARACTÈRE ADÉQUAT DU NIVEAU DE PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL GARANTI PAR LA LÉGISLATION SUR LA PROTECTION DES DONNÉES DE LA PRINCIPAUTÉ D'ANDORRE

Le groupe de travail souligne que son évaluation du caractère adéquat de la législation sur la protection des données en vigueur en Andorre porte essentiellement sur la loi qualifiée de 2003 relative à la protection des données à caractère personnel.

Les dispositions de cette loi ont été comparées avec les principales dispositions de la directive, en tenant compte de l'avis WP12 du groupe de travail. Cet avis énonce un certain nombre de principes fondamentaux «touchant au 'contenu' des règles sur la protection des données et aux exigences en matière de 'procédure/d'application',

sur le respect de ces principes et de ces exigences pouvant être considéré comme une condition minimale pour que l'on puisse parler d'un niveau de protection adéquat».

#### 3.1. Principes touchant au contenu

##### a) Principes fondamentaux

**1) Limitation des transferts à une finalité spécifique:** les données doivent être traitées dans un but spécifique et n'être utilisées ou communiquées ultérieurement que dans la mesure où cela n'est pas incompatible avec la finalité du transfert. Les seules exceptions à cette règle seraient celles qui sont nécessaires dans une société démocratique pour l'une des raisons énoncées à l'article 13 de la directive.

Le groupe de travail estime que la législation de l'Andorre respecte ce principe. En effet, l'article 11, point a), de la loi qualifiée dispose que «le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué par les responsables du traitement que s'il remplit les conditions suivantes: a) que le traitement est effectué pour les finalités visées dans la règle ou la décision créant les fichiers de données à caractère personnel».

S'agissant de ce principe, l'article 27 de la loi qualifiée impose à tous les responsables de fichiers à caractère privé l'obligation de les inscrire au registre géré par l'Agence andorrane de protection des données, dans lequel «la finalité du traitement des données» doit être expressément mentionnée, conformément aux dispositions de l'article 28, point c), de ladite loi.

De la même façon, l'article 30 impose en préalable à la création de fichiers publics l'adoption d'une règle de création, qui «doit être approuvée par l'instance publique responsable du traitement et publiée au journal officiel de la Principauté d'Andorre».

Ladite règle doit préciser la «finalité du traitement du fichier», conformément à l'article 31, point a).

L'interdiction de traiter des données à des fins incompatibles avec celles mentionnées découle de l'application directe de la convention n° 108, dont l'article 5 b) dispose que «les données à caractère personnel faisant l'objet d'un traitement automatisé sont [...] enregistrées pour des finalités déterminées et légitimes et ne sont pas utilisées de manière incompatible avec ces finalités». Comme indiqué plus haut, ce principe est directement applicable en droit andorran en vertu de l'article 3 de la Constitution.

**2) Qualité et proportionnalité des données:** les données doivent être exactes et, au besoin, actualisées. Elles doivent être adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités auxquelles obéit leur transfert ou leur traitement ultérieur.

Le groupe de travail considère que le principe de qualité figure expressément à l'article 11, point b), de la loi qualifiée, en vertu duquel «*le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué par les responsables du traitement que s'il remplit les conditions suivantes: b) que les données faisant l'objet d'un traitement correspondent aux données personnelles réelles des personnes concernées et que, à cette fin, des mesures soient prises pour les mettre à jour ou les effacer*».

S'agissant du principe de proportionnalité, le groupe de travail tient à nouveau compte de l'applicabilité directe en Andorre de la convention n° 108, dont l'article 5 c) interdit le traitement de données excessives par rapport aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées.

Le groupe de travail considère donc que la législation de l'Andorre respecte ce principe.

**3) Transparence:** les personnes physiques doivent recevoir des informations sur les finalités du traitement et sur l'identité du responsable de ce traitement dans le pays tiers ainsi que d'autres informations, dans la mesure où elles sont nécessaires pour assurer un traitement loyal. Les seules exceptions autorisées doivent être conformes à l'article 11, paragraphe 2, et à l'article 13 de la directive.

Le groupe de travail comprend que le droit d'information de la personne concernée est régi par les articles 13 et 15 de la loi qualifiée, qui font respectivement référence aux cas où les données ont été recueillies auprès de la personne concernée et aux cas où elles n'ont pas pu être obtenues de cette dernière.

L'article 13 de la loi qualifiée impose qu'au moment de la collecte des données, la personne concernée soit informée par le responsable du traitement, en des termes similaires à ceux utilisés dans la directive, sur:

- (a) l'identité du responsable du traitement;
- (b) la finalité du traitement des données à caractère personnel;
- (c) les destinataires ou les catégories de destinataires des données;
- (d) les droits d'accès, de rectification et d'effacement des données et les modalités de leur exercice;



(e) son droit de ne pas donner son consentement au traitement des données et les conséquences de ce refus.

En ce qui concerne le point e) ci-dessus, le groupe de travail considère que la référence au consentement concerne les cas où un consentement doit être donné, conformément aux dispositions de la loi qualifiée qui régissent la légitimité du traitement et figurent au chapitre II de la loi andorrane.

À cet égard, le groupe est d'avis que les observations formulées par les autorités andorranes lors de l'audition devant le sous-groupe au sujet de la définition du consentement figurant dans la loi qualifiée sont suffisantes pour que ce consentement soit considéré comme conforme aux exigences de la directive.

Si les données ne sont pas directement recueillies auprès de la personne concernée, l'article 15 de la loi qualifiée impose à tout destinataire des données, en raison de leur communication, l'obligation d'informer la personne concernée, dans un délai maximum de quinze jours à compter de la réception des données, des éléments visés à l'article 13, points a) à d), ainsi que de l'identité de la personne physique ou morale de laquelle le responsable a reçu les données, les personnes concernées étant en mesure, lorsque la loi le permet, de s'opposer au traitement et de demander l'effacement de leurs données dans un délai d'un mois à compter du moment où elles ont été informées.

Le groupe de travail considère donc que la législation andorrane respecte ce principe.

**4) Sécurité:** le responsable du traitement doit prendre des mesures de sécurité, sur le plan technique et au niveau de l'organisation, qui soient appropriées au regard des risques présentés par le traitement. Toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement, y compris un sous-traitant, ne doit traiter les données que sur instruction du responsable.

Le groupe de travail considère que la législation andorrane respecte ce principe. En effet, l'article 12 de la loi qualifiée énonce expressément ce qui suit:

*«Les responsables du traitement doivent prendre les mesures techniques et organisationnelles nécessaires pour protéger la confidentialité et la sécurité des données à caractère personnel faisant l'objet d'un traitement.»*

*Lorsque tout ou partie du traitement est confié à des prestataires de services en rapport avec des données à caractère personnel, le responsable du traitement est chargé de veiller à ce que les prestataires aient pris des mesures techniques et organisationnelles suffisantes pour assurer la confidentialité et la sécurité des données faisant l'objet du service.»*

La notion de «prestataire de service en rapport avec des données à caractère personnel» correspond à celle de «sous-traitant» visé dans la directive, puisque l'article 3, paragraphe 5, de la loi qualifiée le définit comme «la personne physique ou morale, à caractère public ou privé, qui traite les données pour le compte du responsable du traitement ou qui accède à des données

à caractère personnel afin de fournir un service pour le compte et sous le contrôle du responsable du traitement, pour autant qu'il n'utilise pas les données auxquelles il a accès à ses propres fins en passant outre les instructions reçues ou à des fins autres que le service à fournir au responsable du traitement».

**5) Droits d'accès, de rectification et d'opposition:** toute personne concernée doit avoir le droit de se voir communiquer toutes les données qui la concernent et d'obtenir leur rectification lorsqu'il apparaît qu'elles sont inexactes. Dans certains cas, elle doit également pouvoir s'opposer au traitement des données qui la concernent. Les seules exceptions à ces droits doivent être conformes aux dispositions de l'article 13 de la directive.

L'article 22 de la loi qualifiée a trait au droit d'accès et reconnaît que «toute personne concernée a droit à être informée par le responsable du traitement des données faisant l'objet d'un traitement». Le responsable doit accorder ce droit dans les cinq jours et peut choisir la manière dont les informations seront fournies à la personne concernée. Le groupe de travail observe que cette procédure est conforme au droit que confère l'article 12 de la directive à la personne concernée d'obtenir «la communication, sous une forme intelligible, des données faisant l'objet des traitements, ainsi que de toute information disponible sur l'origine des données».

Le droit de rectification est régi par l'article 23 de la loi qualifiée et est défini comme le droit de la personne concernée à obtenir la correction des données faisant l'objet d'un traitement lorsqu'elles sont erronées, un droit qui doit lui être accordé dans le mois suivant sa requête. Le responsable du traitement ne peut refuser ce

droit, en dehors des cas visés ci-dessous, que si la personne concernée ne fournit pas, en tant que de besoin, les documents prouvant l'existence d'une erreur dans le traitement. Le groupe de travail considère que ce droit correspond à celui énoncé à l'article 12 de la directive.

Le groupe de travail relève également que la législation de la Principauté d'Andorre ne contient pas de règle concernant le droit d'opposition, dans des termes similaires à ceux de l'article 14 de la directive. Toutefois, cette lacune est couverte par les règles régissant les droits d'opposition et d'effacement prévus aux articles 15 et 24 de la loi qualifiée.

Conformément à la première de ces règles, la personne concernée peut s'opposer, dans les limites fixées par l'article 15, au traitement de ses données résultant de leur communication à un tiers dans le mois suivant la réception de l'information qui doit obligatoirement être transmise à la personne concernée.

Le droit d'effacement est défini dans la loi qualifiée comme le droit de la personne concernée de «demander au responsable du traitement l'effacement des données faisant l'objet d'un traitement». Le responsable doit répondre à cette requête dans le mois qui suit sa réception. Les seules exceptions à ce droit sont les cas où le responsable du traitement dispose d'une base juridique ou contractuelle pour poursuivre le traitement.

La loi qualifiée prévoit deux types d'exceptions à ces droits: celles qui concernent exclusivement le droit d'opposition et qui s'appliquent à tout traitement (article 15) et celles qui concernent tous les droits, mais qui ne sont applicables qu'aux fichiers publics ou judiciaires (article 32).

Le groupe de travail est d'avis que ces exceptions peuvent être interprétées à la lumière de l'article 13 de la directive, compte tenu également des explications fournies à cet effet par les autorités andorranes. De plus, le groupe de travail observe que les règles relatives à chacun de ces droits disposent expressément que si ce droit est refusé, le refus est susceptible d'un recours devant l'autorité compétente.

**6) Restrictions aux transferts ultérieurs:** les transferts ultérieurs de données à caractère personnel effectués par le destinataire du transfert initial ne doivent être autorisés que lorsque le deuxième destinataire (c'est-à-dire le destinataire du transfert ultérieur) est également soumis à des règles offrant un niveau de protection adéquat. Les seules exceptions autorisées doivent être conformes aux dispositions de l'article 26, paragraphe 1, de la directive.

Le chapitre VI de la loi qualifiée concerne les transferts internationaux de données et précise, tout d'abord, que «les communications internationales de données ne peuvent avoir lieu lorsque le pays destinataire des données n'assure pas, dans sa réglementation, un niveau de protection des données à caractère personnel au moins équivalent à celui établi par la présente loi».

Le groupe de travail juge satisfaisantes l'interprétation du terme «équivalent» utilisé dans la loi andorrane et les explications fournies par les autorités de la Principauté, qui ont précisé que ce terme doit être interprété conformément à l'article 25 de la directive, en ce sens que la limitation concerne les pays qui n'assurent pas un niveau

de protection «adéquat». Le groupe de travail tient également compte des éclaircissements fournis par l'article 36 de la loi proprement dite, qui considère comme «équivalent» le niveau de protection assuré par les États membres et les pays «déclarés par la Commission des Communautés européennes comme des pays offrant un niveau de protection équivalent».

L'article 37 de la loi qualifiée énonce les exceptions à la règle générale du caractère adéquat de la protection à laquelle il a été fait référence, en précisant que des transferts sont possibles lorsque:

- a) ils sont effectués avec le consentement indubitable de la personne concernée;
- b) ils sont effectués conformément aux accords internationaux auxquels la Principauté d'Andorre est partie;
- c) ils sont effectués dans le but de fournir une aide internationale ou pour la reconnaissance, l'exercice et la défense d'un droit dans le cadre d'une procédure judiciaire;
- d) ils sont effectués à des fins de prévention ou de diagnostic médical, de soins de santé, de prévention ou de diagnostic social ou dans l'intérêt vital de la personne concernée;
- e) ils sont effectués lors de transferts de fonds ou de virements bancaires;
- f) ils sont nécessaires à l'établissement, à l'exécution ou à la vérification de relations juridique ou d'obligations contractuelles entre la personne concernée et le responsable du traitement;
- g) ils sont nécessaires pour protéger l'intérêt public;
- h) ils concernent des données prove-

nant de registres publics ou sont effectués dans l'exercice des fonctions et des finalités des registres publics.

Le groupe de travail considère que les explications et les éclaircissements fournis par les autorités andorranes sur ce point sont suffisants pour considérer que les exceptions susvisées correspondent à celles énumérées à l'article 26, paragraphe 1, de la directive.

Par conséquent et outre les exceptions relatives aux types de consentement déjà mentionnées, le groupe de travail est d'avis que l'exception visée au point e) ci-dessus doit être considérée comme figurant à l'article 26, paragraphe 1, points b) et c), de la directive.

Le groupe de travail prend également acte avec satisfaction des explications fournies par les autorités andorranes selon lesquelles l'intérêt public visé au point g) ci-dessus doit toujours être important, dès lors que le système juridique andorran n'évoque pas l'existence possible d'un intérêt public, mais de «l'intérêt public, de sorte que, dans ce pays, il n'est pas possible qu'il existe un intérêt public qui ne soit pas important.

De même, le groupe de travail prend note avec satisfaction des explications des autorités andorranes au sujet des notions de «registres publics» et de «registres accessibles au public». Le transfert visé au point h) ci-dessus ne peut donc avoir lieu que dans les cas et dans la mesure prévus par les règles applicables à chaque registre, de sorte qu'un transfert massif des données contenues dans un registre public ne sera jamais possible, pas plus qu'un transfert dans une mesure et dans des conditions autres que celles prévues dans les règles qui lui sont applicables, lesquelles imposent en général que le demandeur ait un intérêt légitime à la vérification du contenu du registre.

Enfin, le groupe de travail juge également suffisantes les déclarations relatives à la dérogation visée au point d) ci-dessus, en particulier lorsque l'on tient compte des spécificités géographiques et démographiques de l'Andorre, de sorte que ladite dérogation peut être considérée comme couverte par l'article 26, paragraphe 1, point e), de la directive.

## b) Principes supplémentaires

Le document WP12 fait référence à plusieurs principes qui doivent être appliqués à certains types de systèmes de traitement et, notamment, les suivants:

**1) Données sensibles:** pour les catégories de données «sensibles» (celles qui sont répertoriées à l'article 8 de la directive), des mesures de protection supplémentaires doivent être prévues, par exemple l'exigence que la personne concernée donne son consentement explicite au traitement.

Le groupe de travail considère que la législation andorranne respecte ce principe, compte tenu, en particulier, des dispositions des articles 19 à 21 de la loi qualifiée, ainsi que de la définition des données sensibles énoncées à l'article 3, paragraphe 11, de ladite loi, qui dresse une liste de données qui correspond à celle figurant à l'article 8 de la directive.

En particulier, la loi qualifiée prévoit que «les données sensibles ne peuvent faire l'objet d'un traitement ou d'une communication qu'avec le consentement exprès de la personne concernée». En outre, la création de fichiers dans le but exclusif de recueillir ou de traiter des données sensibles est expressément interdite.

Le groupe de travail prend note avec satisfac-

tion des éclaircissements fournis par les autorités andorranes sur les règles sectorielles applicables au traitement des données relatives à la santé et, en particulier, sur l'existence d'une obligation de confidentialité imposée expressément par la réglementation andorrane, ainsi que sur les règles concernant le fait que les études épidémiologiques sont anonymes.

**2) Marketing direct:** lorsque les données sont transférées à des fins de marketing direct, la personne concernée doit être en mesure de «s'opposer» à ce que les données la concernant soient, à un moment ou à un autre, utilisées à une telle fin.

La législation andorrane ne renvoie pas expressément à ce principe. Cependant, le groupe de travail observe qu'il est garanti par cette législation grâce à l'application de plusieurs règles.

En effet, au moment de la collecte des données, le responsable du traitement doit informer la personne concernée des finalités pour lesquelles ses données seront traitées et, le cas échéant, de la nécessité d'obtenir son consentement (articles 13 et 17 de la loi qualifiée relative à la protection des données à caractère personnel).

De même, lorsque les données ne sont pas recueillies auprès de la personne concernée, cette dernière doit être informée des finalités du traitement dans les quinze jours et peut refuser le traitement dans le mois qui suit (article 15).

Enfin, la personne concernée peut, à tout moment, exercer son droit d'effacement,

qui ne peut être refusé que dans les cas prévus par la loi; ceux-ci ne peuvent jamais inclure l'utilisation de données à des fins de marketing direct (article 24 de la loi qualifiée). Lorsqu'une personne concernée demande qu'il soit mis fin au traitement à ces fins après la collecte des données ou l'exercice du droit visé à l'article 15 de la loi qualifiée, le responsable du traitement doit donc se conformer à cette demande.

Le groupe de travail estime dès lors que le respect de ce principe est garanti par la législation andorrane.

**3) Décisions individuelles automatisées:** lorsque la finalité du transfert est la prise d'une décision automatisée au sens de l'article 15 de la directive, la personne physique a le droit de connaître la logique qui sous-tend cette décision, et d'autres mesures doivent être prises pour préserver les intérêts légitimes de cette personne.

Comme dans le cas précédent, ce principe n'est pas expressément prévu par la législation andorrane.

Le groupe de travail tient compte des éclaircissements apportés par les autorités andorranes au sujet de la protection du droit de la personne concernée en matière de décisions individuelles automatisées, en particulier dans la mesure où il est dit que la personne concernée peut toujours exercer les droits d'accès et d'effacement prévus par la loi qualifiée, qui permet à la personne de connaître la logique qui sous-tend le traitement et de s'y opposer.

Le groupe de travail estime toutefois que,

bien que ceci n'affecte pas l'évaluation positive de la réglementation andorrane, il serait extrêmement souhaitable que la législation de la Principauté inclue expressément ce principe, afin d'éviter tout doute concernant son application éventuelle dans le futur.

À cet effet, le groupe de travail prend note avec satisfaction du fait que la loi qualifiée fera l'objet de règlements d'exécution et demande aux autorités de la Principauté d'Andorre d'énoncer clairement dans ces règlements, dans des termes similaires à ceux utilisés à l'article 15 de la directive, le principe évoqué ici.

### **3.2. Mécanismes de procédure / d'application**

Selon le document WP12 «Transferts de données personnelles vers des pays tiers; application des articles 25 et 26 de la directive européenne relative à la protection des données», pour pouvoir évaluer le caractère adéquat du niveau de protection offert, il est nécessaire d'identifier les objectifs que doit viser un dispositif procédural de protection des données et d'apprécier, sur cette base, les différents mécanismes tant judiciaires qu'extrajudiciaires qui sont en vigueur dans les pays tiers.

À cet égard, les objectifs d'un système de protection des données sont essentiellement de trois ordres:

- assurer un niveau satisfaisant de respect des règles;
- apporter soutien et assistance aux personnes concernées dans l'exercice de leurs droits;
- fournir des voies de recours appropriées à la partie lésée en cas de non-respect des règles.

**a) Assurer un niveau satisfaisant de respect des règles:** on reconnaît en général la qualité d'un système à la conscience aiguë qu'ont les responsables du traitement de leurs obligations et les personnes concernées de leurs droits et des moyens de les exercer. L'existence de sanctions efficaces et dissuasives est importante pour garantir ce respect des règles, de même que, bien entendu, les systèmes de vérification directe par les autorités, les commissions de contrôle ou les responsables indépendants chargés de la protection des données.

Le groupe de travail est d'avis que cet objectif est respecté, compte tenu de différentes dispositions de la législation andorrane et notamment de celles détaillées ci-après.

### **L'Agence andorrane de protection des données (APDA)**

Le chapitre VII de la loi qualifiée institue l'Agence andorrane de protection des données en tant qu'«organisme public, ayant une personnalité juridique propre, indépendant des administrations publiques et doté de la pleine capacité pour agir».

Le règlement de l'Agence la définit comme «une autorité indépendante qui agit avec objectivité et en pleine indépendance par rapport aux administrations publiques andorranes dans l'exercice de ses fonctions et liée au gouvernement par l'intermédiaire du ministère de l'économie». Le groupe de travail considère qu'en droit public andorran, cette relation n'implique aucune forme de dépendance hiérarchique.

De même, le groupe de travail note que les règles énoncées dans la loi qualifiée et dans le règlement de l'APDA montrent l'indépendance

de cette Agence tant en ce qui concerne la nomination et la révocation de son directeur et des deux inspecteurs qui la composent qu'en termes d'indépendance budgétaire, étant donné que la nomination et la révocation de ces personnes et le budget de l'agence sont approuvés par le pouvoir législatif (Consell General), qui requiert dans les deux premiers cas une majorité qualifiée spéciale. Aux fins d'évaluer cette indépendance, le groupe de travail tient également compte du fait que les décisions de l'APDA ne sont susceptibles de recours que devant les tribunaux.

La loi qualifiée attribue à l'APDA les compétences nécessaires pour assurer le respect des règles relatives à la protection des données. De manière générale, il incombe à l'APDA de veiller au respect de cette législation. Le groupe de travail observe, en particulier, que la loi qualifiée confère à l'APDA le pouvoir «d'exercer son contrôle et d'imposer des sanctions pour les infractions définies au chapitre V de la présente loi».

#### **Existence de moyens adéquats d'exécution et de sanction**

Le chapitre V de la loi qualifiée traite de l'imposition de sanctions à la suite d'une violation de ses dispositions et établit, à titre de principe général, que «toute violation de la présente loi par des personnes physiques ou morales à caractère privé est passible d'une sanction administrative. La première infraction commise par le responsable du traitement d'un fichier est passible d'une amende pouvant atteindre 50 000 euros et les violations ultérieures commises par le même responsable pourront

être sanctionnées d'une amende pouvant atteindre 100 000 euros» (article 33).

Lorsque le responsable du traitement est un organisme public, l'article 34 prévoit que «les dispositions réglementaires des régimes disciplinaires» sont applicables. Le groupe de travail prend acte des clarifications apportées par les autorités andorranes, en ce sens que la référence dans la loi qualifiée au régime «disciplinaire» applicable aux administrations publiques devrait être correctement traduite par un régime de «sanction» spécifique et que l'article 14 du règlement de l'Agence confère à cette dernière des pouvoirs de sanction pour ce qui concerne les fichiers des administrations publiques, renvoyant à ce propos à des règles de sanction spécifiques. Le groupe de travail prend également en compte le pouvoir de bloquer les bases de données à titre de précaution.

La compétence en matière d'inspection et de sanction incombe, comme indiqué plus haut, à l'APDA. Le groupe de travail prend note de l'étendue de ces pouvoirs au vu des dispositions de la loi qualifiée et du règlement de l'Agence.

Conformément à ce qui précède, le groupe de travail considère que la législation de l'Andorre contient les dispositions nécessaires pour assurer un niveau de respect adéquat des règles.

**b) Apporter soutien et assistance aux personnes concernées** dans l'exercice de leurs droits: la personne physique doit être en mesure de faire valoir ses droits rapidement et efficacement sans avoir à subir des coûts

prohibitifs. Pour ce faire, il faut qu'il existe une sorte de mécanisme institutionnel permettant l'instruction des plaintes par une instance indépendante.

Le groupe de travail relève que, dans sa législation, l'Andorre a mis en place plusieurs mécanismes afin d'atteindre cet objectif.

D'une part, l'article 25 de la loi prévoit que l'exercice des droits d'accès, de rectification, d'effacement et d'opposition «ne peut être soumis par le responsable du traitement du fichier à aucune formalité ni au paiement par la personne concernée des dépenses que ceci peut entraîner». En cas de non-respect de ces droits, la loi qualifiée précise qu'un recours peut être formé devant la juridiction compétente.

D'autre part, l'article 41, paragraphe 3, de la loi qualifiée dispose que l'APDA peut entamer une inspection de sa propre initiative ou à la demande de toute personne concernée qui considère que ses droits sont lésés ou qu'un responsable de traitement a enfreint les obligations énoncées dans la loi. En outre, l'article 20, paragraphe 2, du règlement de l'Agence fait expressément référence aux inspections menées à la demande de personnes concernées, en imposant à l'APDA l'obligation de procéder aux inspections demandées par celles-ci.

Eu égard à ce qui précède, le groupe de travail considère que la législation de l'Andorre contient les dispositions nécessaires pour apporter soutien et assistance aux personnes concernées dans l'exercice de leurs droits.

**c) Fournir des voies de recours appropriées à la partie lésée** en cas de non-respect des règles. Il s'agit là d'un élément primordial, qui requiert notamment l'institution d'une instance d'arbitrage indépendante

permettant le versement d'une indemnisation et, au besoin, l'adoption de sanctions.

L'article 26 de la loi qualifiée reconnaît expressément le droit des personnes concernées à obtenir l'indemnisation à laquelle elles ont droit lorsque la responsabilité civile du responsable d'un traitement est engagée du fait d'une violation de la loi, ce droit à une indemnisation étant indépendant des sanctions que peut imposer l'APDA.

Le groupe de travail considère donc que la législation de l'Andorre contient les dispositions nécessaires pour fournir des voies de recours appropriées à la partie lésée en cas de non-respect des règles.

#### 4. RÉSULTAT DE L'ÉVALUATION

**En conclusion**, eu égard aux constatations qui précèdent, le groupe de travail conclut que **la Principauté d'Andorre garantit un niveau de protection adéquat** au sens de l'article 25, paragraphe 6, de la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil, du 24 octobre 1995, relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données.

Parallèlement, le groupe de travail demande aux autorités andorranes, dans l'élaboration des règlements d'exécution de la loi qualifiée relative à la protection des données à caractère personnel, de tenir compte des précisions que contient le présent avis et, notamment, de celles qui concernent la réglementation des décisions individuelles automatisées.

Fait à Bruxelles, le 1er décembre 2009

*Par le groupe de travail*

*Le président*

*Alex TÜRK*







ap  
da

Agència Andorrana  
de Protecció de Dades